

CKM FARM

ККМ ФАРМ

Regulamentul sportiv național de karting

Национальные Спортивные Правила по Картингу

(În vigoare din 2015)

(Введены в действие с 2015 года)

Avizat de CKM FARM

Утверждены ККМ ФАРМ

Proces-verbal din / протокол от _____ 2015

Chișinău, 2015

Regulamentul sportiv național de karting

Prezentul Regulament sportiv de karting este elaborat în temeiul Codului sportiv internațional al FIA, Regulamentului internațional de karting al CIK, Codului sportiv al FARM. Prezentul Regulament intră în vigoare la 1 aprilie 2015 pe întregul teritoriu al Republicii Moldova.

CUPRINS

Capitolul 1. Dispoziții generale
 Capitolul 2. Termeni și definiții
 Capitolul 3. Concursuri. Condiții generale și detalii de organizare
 Capitolul 4. Starturi, manșe și steaguri de semnalizare
 Capitolul 5. Concurenți și piloți
 Capitolul 6. Oficialii
 Capitolul 7. Reclamații și contestații
 Capitolul 8. Trasee

CAPITOLUL 1. DISPOZIȚII GENERALE

1.1. Legislația națională în domeniul sportului automobilistic

Federația de Automobilism din Republica Moldova, numită în continuare FARM, este unica autoritate sportivă din Moldova recunoscută de Federația Internațională de Automobilism (FIA), abilitată să elaboreze și să aplice normele de organizare și desfășurare a concursurilor și manșelor de automobilism pentru stabilirea recordurilor, să organizeze campionate, întâietăți și concursuri de tip cupă ale Moldovei la sportul automobilistic, este arbitru național de ultimă instanță abilitat să soluționeze litigiile ce decurg din aplicarea prezentelor norme sportive.

În domeniul kartingului, FARM a creat Comisia de Karting din Moldova (CKM FARM), abilitată să exercite controlul asupra modului de dezvoltare a elementului sportiv în materie de karting în strictă conformitate cu prevederile Codului sportiv al FARM și ale prezentului Regulament.

Национальные Спортивные Правила по Картингу

Настоящие Спортивные Правила по картингу составлены на основе Международного Спортивного Кодекса ФИА, Международного Регламента по картингу СИК, Спортивного Кодекса ФАРМ. Настоящие Правила вступают в силу с 1 апреля 2015 года на всей территории Молдовы.

ОГЛАВЛЕНИЕ

Глава 1. Основные принципы.
 Глава 2. Термины и определения.
 Глава 3. Соревнования. Общие условия и детали организации.
 Глава 4. Старты, заезды и сигнальные флаги.
 Глава 5. Участники и Водители.
 Глава 6. Официальные лица.
 Глава 7. Протесты и Апелляции.
 Глава 8. Трассы.

ГЛАВА 1. ОСНОВНЫЕ ПРИНЦИПЫ.

1.1. Национальное законодательство в области автомобильного спорта.

Автомобильная Федерация Республики Молдовы, именуемая далее ФАРМ, есть единственный признанный Международной Автомобильной Федерацией (ФИА) руководящий спортивный орган в Молдове, правомочный разрабатывать и применять правила организации и проведения автомобильных соревнований и заездов на установление рекордов, организовывать Чемпионаты, Первенства и Кубки Молдовы по автомобильному спорту, она является национальным арбитром последней инстанции, уполномоченным разрешать споры, возникающие в отношении применения этих спортивных правил.

В отношении картинга ФАРМ создала Комиссию Картинга Молдовы (ККМ ФАРМ) - роль которой заключается в контроле за развитием спортивной составляющей картинга в строгом соответствии со Спортивным кодексом ФАРМ и настоящими Правилами.

1.2. Conducerea sportului automobilistic din Moldova

Federația de Automobilism din Republica Moldova este singura autoritate sportivă din Moldova delegată de FIA, competentă în aplicarea prevederilor Codului sportiv internațional și conducerea sportului automobilistic pe întregul teritoriu al Republicii Moldova.

1.3. Reglementări sportive naționale în domeniul kartingului

Comisia de Karting din Moldova (CKM FARM) elaborează reglementările sportive naționale și tehnice în domeniul kartingului (Regulamentul sportiv de karting, în continuare Regulament, Clasificarea și Prescripțiile tehnice față de automobilele de cursă „kart”, în continuare C și PT, etc.).

1.4. Limba oficială

Acest regulament a fost scris în limbile Română și Rusă. Textul prezentat în limba Română va fi considerat ca text oficial.

CAPITOLUL 2. TERMENI ȘI DEFINIȚII

2.1. În sensul Codului sportiv al FARM, al prezentului Regulament și Anexelor sale, al altor acte normative și Anexelor acestora, precum și al tuturor Regulamentelor particulare ale concursurilor, termenii, definițiile și abrevierile de mai jos vor avea următoarea semnificație:

2.2. FIA: Federația Internațională de Automobilism.

2.3. CIK FIA: Comisia Internațională de Karting-FIA.

2.4. FNA: Federația Națională de Automobilism sau Clubul Național de Automobilism, recunoscut(ă) de FIA ca singura autoritate care deține puterea sportivă în țară. FNA din Moldova înseamnă Federația de Automobilism din Republica Moldova (FARM).

2.5. CKM FARM: Comisia de Karting din Moldova, singura autoritate care deține puterea sportivă în domeniul kartingului în țară.

1.2. Руководство автомобильным спортом в Молдове.

Автомобильная Федерация Молдовы признана ФИА единственным руководящим спортивным органом, компетентным в применении Международного Спортивного Кодекса и осуществляющим руководство автомобильным спортом на всей территории Молдовы.

1.3. Национальная спортивная регламентация в картинге.

Комиссия Картинга Молдовы (ККМ ФАРМ) разрабатывает национальную спортивную и техническую регламентацию в картинге (Национальные правила по картингу, далее - Правила, Классификацию и технические требования к гоночным автомобилям "карт", далее - КиТТ и т.д.).

1.4. Официальный язык.

Данный регламент был написан на Румынском и Русском языках. Текст предоставленный на Румынском языке будет считаться официальным.

ГЛАВА 2. ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ.

2.1. Термины, определения и сокращения, приведенные ниже, применяются и имеют единое значение в Спортивном кодексе ФАРМ, настоящих Правилах, Приложениях к ним, в других нормативных документах и приложениях к ним, а также во всех Регламентах отдельных соревнований.

2.2. ФИА (FIA): Международная Автомобильная Федерация.

2.3. СИК-ФИА (CIK-FIA): Международный Комитет Картинга — ФИА.

2.4. НАФ: Национальная Автомобильная Федерация или Национальный Клуб, признанные ФИА в качестве единственного обладателя спортивной власти в стране. НАФ в Молдове является Автомобильная Федерация Республики Молдовы (ФАРМ).

2.5. ККМ ФАРМ: Комиссия Картинга Молдовы при ФАРМ, единственный обладатель спортивной власти в области картинга в стране.

2.6. CSI FIA: Codul sportiv internațional al FIA.

2.7. Kart: Mijloc de transport terestru cu sau fără caroserie, care se deplasează pe patru roți nealiniate, aflate, de regulă, permanent în contact cu solul, două roți din spate fiind motrice și două roți din față – directoare.

2.8. Clasificarea karturilor: Grupare de karturi determinată de cilindrul motorului sau printr-un alt criteriu.

2.9. Concurs: Acțiune sportivă cu participarea karturilor, prin natura sa având caracter competitiv sau care obține caracter competitiv prin publicarea rezultatelor.

Concursurile pot fi internaționale și naționale, care, la rândul lor, pot fi limitate sau închise.

Campionatele și concursurile de tip cupă ale Moldovei sunt considerate unul și același concurs, cu toate că etapele acestora, la rândul lor, pot fi considerate concursuri independente.

Concursul poate fi constituit din manșe și finală, antrenamente libere, manșe de calificare sau poate fi împărțit pe etape în orice alt mod, dar în mod obligatoriu trebuie să se încheie pe durata unei reuniuni sportive.

Concursul începe din momentul inițierii verificărilor administrative și/sau tehnice și include atât antrenamentele, cât și competiția propriu-zisă.

Concursul se consideră încheiat odată cu una dintre acțiunile specificate mai jos:

- expirarea termenelor de depunere a reclamațiilor sau contestațiilor ori încheierea examinării acestora;
- încheierea verificărilor sau a expertizei tehnice definitive, efectuate în conformitate cu prevederile prezentului Regulament și cu CSI al FIA.

În Calendarul sportiv al FARM nu pot fi incluse concursuri care fac parte dintr-un sport nerecunoscut de FARM.

2.10. Concurs internațional: Concurs la care se admit concurenți și/sau piloți care dispun de licențe eliberate de FNA a țării pe teritoriul căreia nu se

2.6. МСК ФИА: Международный Спортивный Кодекс ФИА.

2.7. Kart - наземное транспортное средство с кузовом или без него, передвигающееся не менее чем на четырех не расположенных на одной линии колесах, находящихся в постоянном контакте с земной поверхностью, из которых два задних являются ведущими, а два передних обеспечивают направление движения.

2.8. Классификация картов: Объединение картов по рабочему объему двигателя или любым иным характеристикам.

2.9. Соревнование: Спортивное мероприятие с участием картов, имеющее соревновательную природу само по себе, либо которому соревновательность придана путем публикации результатов.

Соревнования бывают международными и национальными, которые, в свою очередь, могут быть ограниченными или закрытыми.

Чемпионаты и Кубки Молдовы считаются одним соревнованием, хотя их этапы могут, в свою очередь, также являться самостоятельными соревнованиями.

Соревнование может состоять из заездов и финала, свободных тренировок, квалификационных заездов, либо разбито на части каким-либо иным образом, но в любом случае оно должно завершиться в течение одной спортивной встречи. Соревнование начинается со времени начала административных и/или технических проверок и включает в себя как тренировки, так и собственно соревнование. Завершением соревнования считается наиболее позднее из ниже перечисленных событий:

- окончание сроков подачи протестов или апелляций либо завершение их рассмотрения;
- окончание спортивных проверок или заключительной технической инспекции, проводимой в соответствии с настоящими Правилами и МСК ФИА.

В спортивный календарь ФАРМ не могут быть включены соревнования, являющиеся частью непризнанного ФАРМ спорта.

2.10. Международное соревнование: Соревнование к участию, в котором, допускаются Участники и/или Водители,

desfășoară acest concurs. Apartenența națională a concurentului sau pilotului se stabilește conform FNA care a emis licența.

Toate concursurile internaționale trebuie incluse în Calendarul sportiv internațional al FIA. Concursurile organizate pe teritoriul Moldovei sunt incluse în Calendarul FIA la cererea CKM FARM.

Se interzice participarea titularilor de licențe la concursurile internaționale neincluse în Calendarul sportiv internațional.

2.11. Concurs național al Moldovei: Concurs la care se admit concurenți și/sau piloți ce dispun de licențe eliberate de FARM și care este inclus în Calendarul sportiv al FARM.

2.12. Concurs oficial al FARM: Concursuri oficiale ale FARM sunt campionatele, întâietatea, concursurile de tip trofeu, etapele și concursurile de tip cupă ale Moldovei.

2.13. Concurs de clasificare: Concurs inclus în Calendarul sportiv al FARM. Rezultatele obținute în acest concurs sunt recunoscute oficial și constituie temei pentru obținerea licențelor și a titlurilor sportive.

2.14. Concurs fără clasificare: Concurs neinclus în Calendarul sportiv al FARM, dar care se desfășoară în conformitate cu prevederile prezentului Regulament. Desfășurarea unui astfel de concurs este sancționată de secția regională sau de federația membră a FARM prin aprobarea Regulamentului concursului. Rezultatele unui astfel de concurs al FARM nu sunt recunoscute oficial pentru clasificare, obținerea licențelor sportive, a titlurilor și a categoriilor sportive.

2.15. Concurs limitat: Concursul se numește limitat în cazul în care concurenții și piloții, pentru a fi admiși să participe, trebuie să satisfacă anumite cerințe neprevăzute de articolele 2.13 și 2.14 ale prezentului Regulament. În special, concursurile organizate în baza invitațiilor sunt concursuri limitate.

имеющие лицензии, выданные НАФ страны, на территории которой данное соревнование не проходит. Национальная принадлежность Участника или Водителя определяется по НАФ, выдавшей ему лицензию.

Все международные соревнования обязательно должны быть включены в Международный спортивный календарь ФИА. Для соревнований, проводимых на территории Молдовы, такое включение производится по ходатайству КKM ФАРМ. Участие владельцев лицензий в международных соревнованиях, не включенных в Международный спортивный календарь, запрещено.

2.11. Национальное соревнование Молдовы: Соревнование, на которое допускаются только Участники и/или Водители, имеющие лицензии, выданные ФАРМ, и включенное в Спортивный календарь ФАРМ.

2.12. Официальное соревнование ФАРМ: Официальными соревнованиями ФАРМ являются Чемпионаты, Первенства, Трофеи, Серии и Кубки Молдовы.

2.13. Классифицируемое соревнование: Классифицируемым считается соревнование, включенное в Спортивный календарь ФАРМ. Результаты, показанные в данном соревновании, признаются официально и могут служить основанием для получения Лицензий и Спортивных званий.

2.14. Неклассифицируемое соревнование: Соревнование не включенное в Спортивный Календарь ФАРМ, но проводимое в соответствии с настоящими Правилами. Проведение такого соревнования санкционируется региональным отделением или федерацией - членом ФАРМ путем утверждения Регламента соревнования. Результаты такого соревнования ФАРМ не признаются официально для классификации, получения спортивных лицензий, разрядов и званий.

2.15. Ограниченное соревнование: Соревнование называется ограниченным, когда для того, чтобы быть допущенными к участию в нем, Участники или Водители должны удовлетворять специальным требованиям, не предусмотренным Статьями 2.13 и 2.14 настоящих Правил, в частности, соревнования,

2.16. Concurs închis: Concurs la care se admit numai membrii unuia sau mai multor cluburi, asociații, organizații etc., care trebuie să dispună și de licențe ale FARM (de concurent sau de pilot). Organizarea unui astfel de concurs necesită acordul FARM.

2.17. Concurs cu mai multe etape: Concurs ale cărui rezultate se stabilesc prin cumularea rezultatelor obținute separat pe etape (vezi articolul 2.18).

2.18. Etapă: Parte componentă a concursului cu mai multe etape (vezi articolul 2.17), la care posibilitatea de a participa este stabilită de concurent în mod independent.

2.19. Campionat, concurs de tip cupă, întâietate, concurs de tip trofeu, serie, întâlnire amicală: Organizarea campionatelor, întâietății, concursurilor de tip cupă și a altor concursuri pe teritoriul Moldovei, cu titlu de concursuri superioare, este prerogativa FARM.

- a) **Campionat:** Concurs în baza rezultatelor căruia se acordă titlul de campion. Acesta se poate desfășura într-o singură etapă sau în mai multe. În afară de Campionatul Moldovei, se pot desfășura campionate ale subiecților acesteia. Desfășurarea Campionatului Moldovei este prerogativa FARM, iar a campionatului subiectului Moldovei este prerogativa federației teritoriale corespunzătoare sau a clubului teritorial corespunzător. Organizator al campionatului poate fi atât federația, cât și orice persoană juridică sau fizică abilitată de federație, inclusiv cluburile care intră în componența FARM. În afara Moldovei poate fi organizată maximum o etapă a Campionatului Moldovei în următoarele condiții:
- țara pe teritoriul căreia se desfășoară etapa Campionatului are hotare comune cu Moldova;
 - regulamentele tehnice și sportive ale Campionatului sunt acceptate de ambele părți;

в которых участвуют только по приглашениям, являются Ограниченными соревнованиями.

2.16. Закрытое соревнование: Соревнование, к участию в котором допускаются члены только одного или нескольких определенных спортивных клубов, обществ, организаций и т.п., которые, тем не менее, должны иметь лицензии ФАРМ (Водителя или Участника). Проведение такого соревнования требует согласия ФАРМ.

2.17. Многоэтапное соревнование: Соревнование, итоговый результат которого определяется по совокупности результатов, показанных в его отдельных этапах (см. Статью 2.18).

2.18. Этап: Составная часть многоэтапного соревнования (см. Статью 2.17), возможность участия в котором определяется Участником самостоятельно.

2.19. Чемпионат, Кубок, Первенство, Трофей, Серия, Товарищеская встреча. Проведение Чемпионатов, Первенств, Кубков и других соревнований, в качестве высших на территории Молдовы, являются prerogativой ФАРМ.

- a) **Чемпионат:** Соревнование, по результатам которого присваивается звание Чемпиона. Он может быть одноэтапным или многоэтапным. Кроме Чемпионатов Молдовы могут проводиться Чемпионаты ее субъектов. Проведение Чемпионата Молдовы является prerogativой ФАРМ, а Чемпионата субъекта Молдовы - prerogativой соответствующей территориальной Федерации или Клуба. Организатором Чемпионата может выступать как сама Федерация, так и любое иное юридическое или физическое лицо по поручению Федерации, в том числе и Клубы входящие в состав ФАРМ. За пределами Молдовы может проходить не более одного этапа Чемпионата Молдовы с учетом выполнения следующих требований:
- страна, на территории которой проводится этап Чемпионата, имеет общую границу с Молдовой;

- traseul pe care se desfășoară această etapă este înregistrat și acceptat de ambele părți.
- b) **Concursul de tip cupă, întâietatea, concursul de tip trofeu, seria, întâlnirea amicală** de asemenea pot fi organizate într-o singură etapă sau în mai multe, dar se desfășoară în conformitate cu același Regulament.
- Pentru desfășurarea acestui concurs în Moldova se impune acordul FARM și respectarea următoarelor prevederi:
- coordonarea cu FARM a Regulamentului concursului;
 - coordonarea cu FARM a termenelor de desfășurare, a traseelor, precum și respectarea cerințelor FARM privind problemele de asigurare a securității și a asistenței medicale;
 - respectarea drepturilor FARM privind reflectarea concursului în mass-media.

2.20. Organizator: Persoană juridică sau fizică care dispune de licență de organizator al FARM.

2.21. Comitet de organizare: Grup, compus din cel puțin trei persoane, abilitat de organizatorul concursului cu dreptul de asigurare materială a acestui concurs și de aplicare a documentelor ce reglementează desfășurarea acestuia. Componenta Comitetului de organizare se coordonează cu autoritățile de stat și locale pe teritoriul cărora se desfășoară concursul.

2.22. Regulament al concursului: Document oficial obligatoriu, publicat de organizatorul de concurs, care reglementează detaliile de desfășurare a acestuia.

2.23. Program: Document oficial, elaborat de Comitetul de organizare, care conține toate informațiile necesare privind desfășurarea concursului.

- технические и спортивные регламенты Чемпионата одобрены обеими сторонами;
- трасса, на которой проводится этот этап, зарегистрирована и одобрена обеими сторонами.

- b) **Кубок, Первенство, Трофей, Серия, Товарищеская встреча:** Так же могут являться одноэтапными или же многоэтапными, но проводящимися под одним и тем же Регламентом.
- Для проведения этого соревнования в Молдове требуется согласие ФАРМ и выполнение следующих требований:
- согласование с ФАРМ регламента соревнования;
 - согласование с ФАРМ сроков проведения, используемых трасс, а также соблюдение требований ФАРМ, касающихся вопросов обеспечения безопасности и медицинского обслуживания;
 - соблюдение прав ФАРМ на освещение этого соревнования в СМИ.

2.20. Организатор: Юридическое или физическое лицо, обладающее Лицензией Организатора ФАРМ.

2.21. Организационный комитет: Группа, по меньшей мере из трех человек, облеченная Организатором соревнования правами материальной организации этого соревнования и применения регламентирующих его проведение документов. Состав Организационного комитета согласовывается с органами государственной власти и местного самоуправления территории, на которой проводится соревнование.

2.22. Регламент соревнования: Обязательный официальный документ, публикуемый Организатором соревнования и регламентирующий детали его проведения.

2.23. Программа: Официальный документ, разрабатываемый Организационным Комитетом соревнования и содержащий всю информацию, необходимую для ознакомления с деталями его проведения.

2.24. Start: Momentul în care se dă ordinul de plecare.

2.25. Linie de control: Linia la trecerea căreia mijlocul de transport se cronometrează.

2.26. Linie de start: Prima linie de control cu sau fără cronometrare.

2.27. Linie de sosire: Ultima linie de control cu sau fără cronometrare.

2.28. Parc închis: Zonă, prevăzută de Regulamentul concursului, unde concurentul este obligat să depoziteze kartul (karturile) în conformitate cu prezentul Regulament.

2.29. Concurent: Orice persoană juridică sau fizică care participă la concurs și dispune de licență de concurent eliberată de FARM.

2.30. Pilot: Persoană care conduce mijlocul de transport în cadrul concursului, dispune de licență de pilot FIA, eliberată de FNA, pentru concursuri internaționale sau de licență de pilot eliberată de FARM.

2.31. Echipă: Persoană juridică sau asociație de persoane fizice, care are drept scop participarea la concursul de calificare a echipei. Pentru participarea la concursul oficial de calificare a echipei, aceasta din urmă trebuie să dispună de dovada de înscriere la concurs, eliberată de CA FARM, și să achite taxa de înscriere. Dovada de înscriere a echipei la concurs se eliberează de FARM la depunerea cererii în scris după achitarea taxei de înscriere, stabilită de FARM.

Apartenența pilotului la o echipă se stabilește prin cererea de înscriere a echipei. În cazul în care între echipe apar litigii privind apartenența pilotului, argumentul decisiv îl constituie contractul încheiat între echipă și pilot, iar în lipsa contractului – declarația nemijlocită a pilotului.

2.32. Taxă de înscriere: Regulamentul concursului stabilește taxa de înscriere, care se achită de către pilot în cadrul validării administrative.

2.24. Старт: Момент подачи стартовой команды.

2.25. Контрольная линия: Линия, момент прохождения через которую транспортным средством хронометрируется.

2.26. Линия старта: Начальная Контрольная Линия, как с хронометражем, так и без него.

2.27. Линия финиша: Конечная Контрольная Линия, как с хронометражем, так и без него.

2.28. Закрытый Парк: Место, предусмотренное Регламентом соревнования, куда Участник обязан привести свой карт (свои карты) в соответствии с этим Регламентом.

2.29. Участник: Любое юридическое или физическое лицо, принимающее участие в соревновании и имеющее "Лицензию Участника", выданную ФАРМ.

2.30. Водитель: Лицо, управляющее транспортным средством в ходе соревнования, имеющее "Лицензию водителя" ФИА, выданную соответствующей НАФ, для международных соревнований, либо "Лицензию Водителя" ФАРМ.

2.31. Команда: юридическое лицо или объединение физических лиц, имеющее целью участие в командном зачете Соревнования. Для участия в командном зачете Официальных соревнований, Команда должна иметь регистрационное свидетельство АК ФАРМ и внести заявочный взнос. Выдача регистрационного свидетельства Команды осуществляется ФАРМ, по письменному запросу после оплаты спортивной пошлины (заявочного взноса), установленной ФАРМ.

Принадлежность Водителя к той или иной Команде определяется командной заявкой. В случае возникновения споров между Командами о принадлежности Водителя, решающим является договор между Командой и Водителем, а в случае отсутствия договора заявление самого Водителя.

2.32. Стартовый взнос: В Регламенте соревнований устанавливается Стартовый взнос, который вносится Водителем на административном контроле.

2.33. Licență: Autorizație eliberată persoanei juridice sau fizice (concurrentului, pilotului, echipei, oficialului concursurilor, organizatorului, proprietarului de traseu, producătorului, vânzătorului etc.) care dorește să participe ori ia parte sub orice forme la concursurile reglementate de prezentul Regulament. Deținătorul de licență trebuie să cunoască și să respecte prevederile Codului sportiv al FARM și ale prezentului Regulament.

2.34. Excludere: Interdicție pentru persoana exclusă să participe la concursul respectiv sau la mai multe concursuri din cadrul unui eveniment sportiv.

2.35. Descalificare temporară: Pierderea temporară de către persoana descalificată a dreptului de participare la orice concurs care cade sub incidența puterii sportive a FARM, dacă hotărârea privind descalificarea temporară a fost luată de FARM, sau din toate țările care cad sub incidența Codului sportiv internațional al FIA.

2.36. Descalificare: Pierderea totală și definitivă de către persoana descalificată a dreptului de a participa la orice concurs, cu excepția cazurilor prevăzute la articolele 170 și 182 ale CS al FARM.

CAPITOLUL 3. CONCURSURI. CONDIȚII GENERALE ȘI DETALII DE ORGANIZARE

3.1. Toate concursurile de karting, desfășurate pe teritoriul Moldovei, trebuie să corespundă prevederilor CS al FARM și ale prezentului Regulament.

3.2. Organizarea concursurilor. În Moldova concursurile de karting pot fi organizate de:

- a) Federația de Automobilism din Republica Moldova (FARM), delegată cu putere sportivă pe teritoriul Moldovei;
- b) secția regională, federația sau clubul de automobilism membre ale FARM ori persoana deținătoare a licenței de

2.33. Лицензия: Регистрационное свидетельство, выдаваемое юридическому или физическому лицу (Участнику, Водителю, Команде, Официальному лицу соревнований, Организатору, Владельцу Трассы, Производителю, Продавцу и т.д.), желающему принимать или принимающему участие в каком-либо качестве, в соревнованиях, регламентированных настоящими Правилами. Обладатель Лицензии должен знать Спортивный Кодекс ФАРМ и настоящие Правила и соблюдать их предписания.

2.34. Исключение: Запрет исключенному лицу принимать участие в данном соревновании или в нескольких соревнованиях одного спортивного мероприятия.

2.35. Временная дисквалификация: Временная утрата дисквалифицированным лицом, права принимать участие в любом соревновании, на которое распространяется Спортивная власть ФАРМ, если решение о временной дисквалификации принято ФАРМ, или во всех странах, на которые распространяется действие Международного спортивного кодекса ФИА.

2.36. Дисквалификация: Полная и окончательная утрата дисквалифицированным лицом права принимать участие в любом соревновании, кроме случаев, предусмотренных Статьями 170 и 182 СК ФАРМ.

ГЛАВА 3. СОРЕВНОВАНИЯ. ОБЩИЕ УСЛОВИЯ И ДЕТАЛИ ОРГАНИЗАЦИИ.

3.1. Все соревнования по картингу, проходящие на территории Молдовы, должны удовлетворять требованиям СК ФАРМ и настоящих Правил.

3.2. Организация соревнований: в Молдове соревнования по картингу могут организовываться:

- a) Автомобильная Федерация РМ (ФАРМ) - обладателем Спортивной власти на территории Молдовы;
- b) Региональным отделением, Федерацией или автомобильным клубом - членом ФАРМ или Лицом - имеющим Лицензию

organizare, abilitată de FARM cu împuterniciri corespunzătoare.

Организатора и облеченными ФАРМ соответствующими полномочиями.

3.3. Se organizează următoarele tipuri de concursuri:

- concurs de viteză pe circuit;
- concurs de viteză pe pistă de gheață.

3.3. Проводятся следующие виды соревнований по картингу:

- кольцевые гонки;
- зимние трековые гонки по льду.

3.4. Documente oficiale: pentru organizarea oricărui tip de concurs trebuie emise documente oficiale privind concursul respectiv. Trebuie să fie publicate minimum Regulamentul concursului și Programul acestuia. Conținutul documentelor nu trebuie să contravină CS al FARM și prezentului Regulament. În cazul în care se vor constata neconcordanțe, prevederile documentelor oficiale care contravin CS al FARM, prezentului Regulament și Anexelor acestuia sunt declarate nule.

3.4. Официальные документы: Для проведения любого соревнования необходимо издание официальных документов данного соревнования. Как минимум должны быть опубликованы Регламент соревнования и Программа. Их содержание не должно противоречить СК ФАРМ и настоящим Правилам. В случае, если такое противоречие будет обнаружено, то положения официальных документов, противоречащие СК ФАРМ, настоящим Правилам и Приложениям к ним, признаются недействительными.

3.5. Mențiuni obligatorii în documentele oficiale ale concursurilor: toate Regulamentele, Programele și formularele de înscriere la concurs trebuie să conțină, bine vizibilă, următoarea mențiune: „Organizat conform Codului sportiv al FARM și Regulamentului sportiv de karting al FARM”.

3.5. Обязательные надписи на относящихся к соревнованию документах: Все относящиеся к соревнованию Регламенты, Программы и заявочные бланки должны иметь на видном месте надпись "Организовано в соответствии со Спортивным Кодексом ФАРМ и Спортивными Правилами по картингу ФАРМ".

3.6. Cunoașterea și respectarea regulamentelor: orice persoană juridică sau fizică care organizează concursuri de karting sau participă la acestea, în orice calitate, este obligată:

3.6. Знание и соблюдение правил: Любое юридическое или физическое лицо, организующее соревнования по картингу или принимающее в них участие в любом качестве, обязано:

- 1) să cunoască CS al FARM, prezentul Regulament și documentele normative necesare pentru desfășurarea concursului respectiv;
- 2) să-și asume obligația să se supună fără rezerve prevederilor documentelor citate mai sus, precum și hotărârilor FARM și consecințelor ce decurg din aceste hotărâri. Oricărei persoane, organizatoare a concursului sau participantă la acesta, în cazul în care încalcă aceste prevederi, i se revocă licența eliberată de FARM sau i se retrage permisul de organizare.

- 1) Знать СК ФАРМ и настоящие Правила, и регламентирующие документы, необходимые для проведения данного соревнования.
- 2) Принять на себя обязательство безоговорочно подчиняться вышеупомянутым документам, а также решениям ФАРМ и последствиям, вытекающим из этих решений. Любое лицо, организующее соревнование или принимающее в нем участие, в случае нарушения этих требований лишается выданной ФАРМ Лицензии либо у него изымается Разрешение на организацию.

Neîncadrarea kartului prezentat în Reglementările tehnice nu constituie temei pentru retragerea licenței.

Несоответствие Техническим Требованиям предъявленного карта не может служить основанием для изъятия лицензии.

3.7. Concursuri interzise: FARM va interzice desfășurarea oricărui concurs pe teritoriul Moldovei organizat și desfășurat în condiții neconforme cu CS al FARM, C și PT și cu prezentul Regulament sau nesancționate de FARM ori de reprezentanții regionali ai FARM. Dacă un astfel de concurs constituie parte integrantă a unui concurs de amploare, pentru organizarea căruia a fost eliberat permisul de organizare, atunci permisul respectiv se anulează.

Participarea deținătorului de licență FARM la un astfel de concurs atrage după sine retragerea licenței.

3.8. Modificarea termenelor de desfășurare sau suspendarea concursului: Orice concurs, care este parte a unui concurs de amploare, poate fi amânat sau suspendat doar în cazul în care această prevedere a fost inclusă în Regulamentul concursului sau dacă hotărârea privind amânarea sau suspendarea acestuia va fi luată de comisarii sportivi ai concursului din cauza unui eveniment de forță majoră sau din considerentul de a asigura securitatea.

Dacă suspendarea concursului sau modificarea termenului de desfășurare a acestuia se face cu mai puțin de 24 de ore înainte de aceasta, taxele de înscriere se restituie.

Notă. În sensul prezentului Regulament, prin forță majoră se înțeleg evenimentele provocate de fenomene care nu pot fi prevăzute, prevenite sau înlăturate. Cazul de forță majoră (pentru concurent, pilot, organizator sau oficialii concursului) se determină sau se constată de comisarii sportivi.

3.9. Permisul de organizare:

Niciun concurs oficial de karting nu se poate desfășura fără Permisul de organizare eliberat de FARM.

3.10. Cererea pentru Permisul de organizare:

Orice cerere de eliberare a Permisului de organizare trebuie depusă la FARM cu cel puțin trei luni înainte de data desfășurării presupusului concurs și trebuie să conțină:

- descrierea concursului (denumirea concursului, locul și data presupusă a concursului, condițiile de participare);

3.7. Запрещенные соревнования: ФАРМ запретит проведение любого соревнования на территории Молдовы, организуемого и проведенного не в соответствии с СК ФАРМ, КиТТ и настоящими Правилами или не санкционированное ФАРМ или региональными представительствами ФАРМ. Если такое соревнование является составной частью более крупного соревнования, на организацию которого было выдано Разрешение, то это Разрешение аннулируется.

Участие Обладателя Лицензии ФАРМ в таком соревновании влечет за собой изъятие у него Лицензии.

3.8. Перенос сроков проведения или отмена соревнования: Любое соревнование, являющееся частью более крупного соревнования, может быть перенесено или отменено только в том случае, если такая возможность предусмотрена его Регламентом или если решение о переносе или отмене будет принято Спортивными комиссарами соревнования по форс-мажорным обстоятельствам или из соображений обеспечения безопасности.

В случае отмены соревнования или переноса времени его проведения более, чем на 24 часа, заявочные взносы должны быть возвращены.

Примечание. Здесь и далее под Форс-мажором понимаются обстоятельства, вызванные действием непреодолимой силы, которые невозможно предусмотреть, предотвратить или устранить. Факт Форс-мажора (ДЛЯ Участника, Водителя, Организатора или Официального лица соревнования) устанавливается или констатируется Спортивными комиссарами.

3.9. Разрешение на организацию:

Не может быть проведено ни одно официальное соревнование по картингу без Разрешения на организацию, выдаваемого ФАРМ.

3.10. Запрос Разрешения на организацию:

Любой Запрос на получение Разрешения на организацию должен быть направлен в ФАРМ не позднее, чем за три месяца до даты проведения предполагаемого соревнования, и должен содержать:

- характеристику соревнования (его наименование, предполагаемое время и

- numele și funcțiile la locul principal de muncă ale președintelui Comitetului de organizare și ale persoanelor abilitate pentru a reprezenta Comitetul de organizare al FARM, adresa și modul de contactare a acestui Comitet;
- numele și datele privind calificarea comisarilor sportivi și a directorului de concurs.

Concomitent cu depunerea cererii trebuie să fie achitată și taxa de înscriere. În cazul în care se refuză eliberarea Permisului, taxa se restituie.

Notă. Termenele de depunere a cererii de eliberare a Permisului de organizare a concursurilor oficiale ale FARM, precum și a unor etape ale acestora, se stabilesc prin Reglementările FARM.

3.11. Emiterea Permiselor de organizare: Permisul de organizare a concursului reprezintă:

- a) pentru concursurile oficiale ale FARM – avizarea în scris a Regulamentului concursului de către FARM;
- b) pentru concursurile de clasificare – includerea în Calendarul sportiv al FARM și avizarea în scris a Regulamentului concursului de către FARM sau de către reprezentantul regional al FARM;
- c) pentru concursurile fără clasificare – avizarea Regulamentului concursului de către organizația, federația sau clubul regional membre ale FARM, abilitate pentru aceasta de Comitetul executiv al FARM;
- d) pentru concursurile interzise – hotărârea în scris a FARM cu privire la ridicarea interdicției. Proprietarilor de autodromuri și de alte piste special amenajate, care dispun de licență de pistă oficială eliberată de FARM, aceasta din urmă poate să le elibereze un Permis permanent de organizare a concursurilor.

3.12. Respectarea legilor și regulamentelor: Indiferent de locul de desfășurare a concursului, Comitetul de organizare trebuie să obțină acordul autorităților de stat și locale pentru desfășurarea

la locul și data și locul său de desfășurare (locul și data și locul său de desfășurare, condițiile de participare în el);

- numele și funcțiile persoanei care reprezintă Comitetul de organizare al FARM, adresa și modul de contactare a acestui Comitet;
- numele și datele privind calificarea comisarilor sportivi și a directorului de concurs.

Одновременно с подачей Запроса должна быть уплачена Спортивная пошлина. При отказе в выдаче Разрешения пошлина возвращается.

Примечание. Сроки подачи Запросов на получение Разрешения на организацию Официальных соревнований ФАРМ, а также их отдельных этапов определяются Регламентацией ФАРМ.

3.11. Выдача Разрешения на организацию: Разрешением на организацию соревнования является:

- a) Для Официальных соревнований ФАРМ - письменное согласование Регламента соревнования с ФАРМ.
- b) Для Классифицируемых соревнований - факт включения в Спортивный календарь ФАРМ и письменное согласование Регламента соревнования с ФАРМ или региональным представительством ФАРМ.
- c) Для не классифицируемых соревнований - согласование Регламента соревнования региональной организацией, Федерацией, клубом - членом ФАРМ, уполномоченным на это Исполкомом ФАРМ.
- d) Для Запрещенных соревнований - письменное решение ФАРМ о снятии запрета. Владельцам Автодромов и других, специально подготовленных Трасс, имеющим выданную ФАРМ официальную Лицензию трассы, ФАРМ может выдать постоянное Разрешение на организацию соревнований.

3.12. Соблюдение законов и правил: Вне зависимости от места проведения соревнования Организационный комитет должен получить согласие органов государственной власти и

acestua. Lipsa acestui acord este echivalentă cu anularea Permisului de organizare.

3.13. Informațiile principale incluse în Regulamentul concursului:

- a) denumirea organizatorului (-ilor);
- b) denumirea și conținutul presupusului concurs;
- c) declarația privind faptul că respectivul concurs se desfășoară conform CS al FARM și prezentului Regulament;
- d) componența Comitetului de organizare și adresa acestuia;
- e) locul și data desfășurării concursului;
- f) descrierea completă a presupusului concurs (lungimea și amplasarea circuitului, clasele și grupele karturilor admise, combustibilul, limitarea numărului de concurenți dacă acesta există etc.);
- g) toate informațiile necesare privind cererile de înscriere: adresa pe care se pot depune, data și termenele de depunere a cererilor, cuantumul taxelor de înscriere și de start, dacă acestea sunt prevăzute;
- h) informații privind condițiile de asigurare;
- i) data, ora și conținutul starturilor (manșelor);
- j) expunerea unor anumite articole ale prezentului Regulament, în special cu referire la licențe, semnalizare, protecție contra incendiilor;
- k) modul de înregistrare a sosirii și principiile de întocmire a clasamentelor;
- l) lista premiilor pentru fiecare concurs sau cuantumul fondului de premii;
- m) expunerea articolelor CS al FARM privind depunerea și examinarea reclamațiilor;
- n) numele comisarilor sportivi și al directorului de concurs.

3.14. Modificarea Regulamentului concursului: Nicio modificare a Regulamentului concursului, în afară de cele acceptate de oficialii concursului, nu se admite după începutul depunerii cererilor, cu excepția cazurilor asupra cărora convin de comun

местного самоуправления на его проведение. Отсутствие такого согласия равносильно аннулированию Разрешения на организацию.

3.13. Основная информация, включаемая в Регламент соревнования:

- a) наименование Организатора (ов);
- b) название и содержание предполагаемого соревнования;
- c) текст, содержащий заявление, что соревнование проходит в соответствии с СК ФАРМ и настоящими Правилами;
- d) состав Организационного комитета и его адрес;
- e) место и время проведения соревнования;
- f) полное описание предполагаемого соревнования (протяженность и расположение трассы, классы и группы допускаемых карттов, топливо, ограничение числа соревнующихся, если оно существует, и т.д.);
- g) вся необходимая информация, касающаяся заявок на участие: адрес, по которому они могут быть высланы, даты и время начала и окончания приема заявок, величина заявочных и стартовых взносов, если таковые предусмотрены;
- h) информация относительно условий страхования;
- i) даты, время и содержание стартов (заездов);
- j) изложение отдельных статей настоящих Правил, в особенности касающихся лицензий, сигнализации, пожарной безопасности;
- k) способ регистрации финиша и принцип подведения результатов;
- l) список призов для каждого соревнования или размер призового фонда;
- m) изложение статей СК ФАРМ, касающихся подачи и рассмотрения протестов;
- n) имена Спортивных комиссаров и Руководителя гонки.

3.14. Изменение Регламента соревнования: Никакие изменения Регламента соревнования кроме согласованной замены Официальных лиц соревнования не возможны после начала приема Заявок кроме случаев единодушного

acord concurenței înscriși sau a hotărârilor privind evenimentele de forță majoră ori cerințele de asigurare a securității adoptate de comisarii sportivi.

3.15. Informațiile principale incluse în Program:

- a) textul care conține declarația că prezentul concurs se desfășoară în conformitate cu CS al FARM și cu prezentul Regulament;
- b) locul și data desfășurării concursului;
- c) descrierea succintă și orarul presupus al concursului;
- d) numele (denumirea) concurenților și numele piloților cu numerele de concurs;
- e) lista premiilor pentru fiecare concurs sau cuantumul fondului de premii;
- f) numele comisarilor sportivi și al directorului de concurs.

3.16. Cererile: Cererea este un contract încheiat între concurent și Comitetul de organizare. Aceasta trebuie să fie semnată de ambele părți sau să fie confirmată prin corespondență. Cererea îl obligă pe concurent să participe la concurs, iar Comitetul de organizare să îndeplinească față de concurent toate condițiile prevăzute în cerere, în cazul în care concurentul garantează participarea sa la acest concurs, cu excepția evenimentelor de forță majoră.

3.17. Obligativitatea respectării cererilor: Orice concurent sau pilot înscris și admis la concurs, care a refuzat ulterior să participe, cu excepția cazurilor recunoscute ca forță majoră, este descalificat temporar și i se retrage licența, dacă nu va achita o garanție în cuantumul stabilit de FARM. Achitarea garanției nu acordă dreptul de a înlocui un concurs cu altul.

3.18. Depunerea cererilor: Organizatorul are dreptul să primească cereri din momentul obținerii Permisului de organizare a concursului. Formularul cererii este stabilit de FARM. Regulamentul concursului poate prevedea termene suplimentare pentru precizarea sau modificarea listei piloților înscriși. Dacă Regulamentul concursului prevede o

согласия всех уже заявленных Участников, или принятия решения Спортивными комиссарами по Форс-мажорным обстоятельствам или по требованиям обеспечения безопасности.

3.15. Основная информация, включаемая в Программу:

- a) текст, содержащий заявление о том, что соревнование проходит в соответствии с СК ФАРМ и настоящими Правилами;
- b) место и время проведения соревнования;
- c) краткое описание и предполагаемое расписание соревнования;
- d) имена (наименования) Участников и имена Водителей со стартовыми номерами;
- e) список призов для каждого соревнования или размер призового фонда;
- f) имена Спортивных комиссаров и Руководителя гонки.

3.16. Заявки: Заявка является договором между Участником и Организационным комитетом. Она должна быть подписана обеими сторонами или подтверждена путем переписки. Заявка обязывает Участника принять участие в соревновании, а Организационный комитет выполнить по отношению к Участнику все условия Заявки в том случае, если Участник гарантирует свое участие в данном соревновании за исключением обстоятельств, признанных форс-мажорными.

3.17. Обязательность соблюдения Заявок: любой заявленный и допущенный к участию в соревновании Участник или Водитель, отказавшийся принять в нем участие кроме случаев, признаваемых форс-мажорными, подвергается Временной дисквалификации с изъятием лицензии, если им не будет внесен денежный залог, размер которого устанавливает ФАРМ. Внесение залога не дает права замены одного соревнования на другое.

3.18. Прием Заявок: С момента выдачи Разрешения на организацию соревнования Организатор получает право принимать Заявки. Форма Заявки устанавливается ФАРМ. Регламентом соревнования может быть предусмотрено дополнительное время для

taxă de înscriere, aceasta trebuie achitată concomitent cu depunerea cererii. În caz contrar, cererea se va considera anticipată.

3.19. Încheierea termenului de depunere a cererilor: Termenul de depunere a cererilor este prevăzut de Regulamentul concursului, dar nu poate fi mai mic de trei zile. Încheierea termenului de depunere a cererilor pentru concursurile fără clasificare se stabilește de Regulamentul concursurilor respective.

3.20. Depunerea cererilor prin telefax, telegramă sau e-mail: Cererea poate fi expediată prin telegramă, fax sau e-mail. O astfel de cerere, în mod obligatoriu, trebuie confirmată prin originalul cererii și dovada de achitare a taxei de înscriere (dacă se solicită) prezentate organizatorului. În acest caz, data depunerii cererii se consideră ziua expedierii faxului, a telegramei sau a mesajului de e-mail.

3.21. Cererea care conține informații eronate: Cererea care conține informații eronate se consideră nevalabilă. Concurentul/pilotul este declarat vinovat de comportament inadecvat, iar organizatorul are dreptul să confişte taxa de înscriere a acestuia.

3.22. Respingerea cererii: Comitetul de organizare al concursului poate respinge unele cereri. În acest caz el trebuie să notifice pretendentul în termen de 8 zile după depunerea cererii, dar cu cel puțin 5 zile înainte de începerea concursului. Respingerea se consideră definitivă și nu se acceptă contestarea unei astfel de hotărâri a Comitetului de organizare. Comitetul de organizare are dreptul să nu explice motivul respingerii unei cereri.

3.22.1. Nu se admite respingerea cererii concurentului/pilotului în cadrul unei etape al concursului oficial cu mai multe etape al FARM, dacă acesta dispune deja de puncte de calificare.

уточнения или изменения списка заявляемых Водителей.

Если Регламентом соревнования предусмотрен заявочный взнос, он должен уплачиваться одновременно с подачей Заявки. В противном случае Заявка будет считаться предварительной.

3.19. Окончание приема Заявок: Дата и время окончания приема Заявок указываются в Регламенте соревнования, но не может быть менее, чем 3 дня. Окончание приема Заявок для не классифицируемых соревнований определяется Регламентами этих соревнований.

3.20. Подача Заявки телефаксом, телеграммой или через электронную почту (e-mail): Заявка может быть отправлена телеграммой, по факсу или по электронной почте. Такая Заявка обязательно должна быть подтверждена представлением Организатору оригинала Заявки и уплатой (если это требуется) заявочного взноса. Временем подачи Заявки в этом случае считается время отправки факса, телеграммы или электронного сообщения (e-mail).

3.21. Заявка, содержащая неверные сведения: Заявка, содержащая неверные сведения, признается недействительной. Участник/Водитель признается виновным в недостойном поведении, а Организатор имеет право конфисковать его Заявочный взнос.

3.22. Отказ в приеме Заявки: Организационный комитет соревнования может отказать в приеме Заявки. В таком случае он должен известить претендента в течении 8 дней после получения Заявки, но не позднее 5 дней до начала соревнования. Этот отказ считается окончательным, и подача апелляции на такое решение Организационного комитета не допускается.

Организационный комитет может не объяснять причин такого отказа.

3.22.1. Не допускается отказ в приеме Заявки в этапе многоэтапного Официального соревнования ФАРМ Участнику/Водителю уже имеющему в нем зачетные очки.

3.23. La încheierea concursurilor oficiale și de clasificare, organizatorul este obligat să prezinte Comitetului executiv al FARM procesele-verbale întocmite în mod corespunzător. Dacă în termen de o lună după încheierea concursului procesele-verbale nu sunt prezentate, rezultatele unui astfel de concurs nu sunt recunoscute oficial de CA al FARM pentru clasificarea piloșilor, obținerea de către aceștia a licențelor, categoriilor și titlurilor sportive.

CAPITOLUL 4. STARTURI, MANȘE ȘI STEAGURI DE SEMNALIZARE

4.1. Startul este momentul în care se dă ordinul de plecare unui sau mai multor concurenți.

Dacă se aplică cronometrajul, acesta trebuie să înceapă din momentul startului.

Există următoarele tipuri de start:

- 1) startul lansat;
- 2) startul de pe loc.

Startul de tip „Le mans” este interzis.

Se consideră că concurenții au luat startul în momentul în care s-a dat ordinul de plecare. Tipul de start trebuie să fie prevăzut în Regulamentul concursului.

4.2. Linia de start

- a) În concursurile cu startul lansat, linie de start se consideră linia după trecerea căreia începe cronometrajul karturilor în mișcare.
- b) În concursurile cu startul de pe loc, linie de start se consideră linia față de care ocupă poziții karturile înainte de start.

Procedura de stabilire a pozițiilor de start se prevede în Regulamentul concursului.

4.3. Startul de pe loc: În cazul startului de pe loc, karturile sunt imobile în momentul în care se dă startul.

4.4. Startul lansat: În cazul startului lansat, karturile piloșilor până în momentul startului se află în mișcare cu viteză reglabilă (în cazul startului în grup) sau cu viteză maximă până la trecerea liniei de start (în startul individual, de exemplu, startul în manșe de control).

3.23. По окончании Официальных и Классифицируемых соревнований, Организатор обязан представить в Исполком ФАРМ надлежащим образом оформленные протоколы. Если в течение месяца по окончании соревнований протоколы не представлены, то результаты такого соревнования официально не признаются АК ФАРМ для классификации Водителей, получения ими спортивных лицензий, разрядов и званий.

ГЛАВА 4. СТАРТЫ, ЗАЕЗДЫ И СИГНАЛЬНЫЕ ФЛАГИ.

4.1. Стартом является момент, когда подается стартовая команда одному или нескольким одновременно стартующим. Если используется хронометраж, он должен начинаться с момента Старта.

Существуют следующие виды Старта:

- 1) Старт "с хода",
- 2) Старт "с места".

Старт типа "Le Mans" запрещен.

Соревнующиеся считаются стартовавшими в момент подачи стартовой команды. Вид Старта должен быть указан в Регламенте соревнования.

4.2. Линия старта:

- a) В соревнованиях со стартом "с хода" Линией старта является линия, при пересечении которой начинается хронометраж движущегося карта.
- b) В соревнованиях со стартом "с места" Линией старта является линия, по отношению к которой устанавливаются карты перед Стартом.

Метод определения стартовых позиций устанавливаются Регламентом соревнования.

4.3. Старт "с места": При Старте "с места" карты неподвижны в момент подачи стартовой команды.

4.4. Старт "с хода": При старте "с хода" карты Водителей до момента подачи стартовой команды находятся в движении с регулируемой скоростью (при групповом старте) или с максимальной скоростью до пересечения Линии старта (при индивидуальном старте, например, старт при контрольных заездах).

Prin viteză reglabilă, când trebuie să fie păstrată distanța prestabilită între karturi, se înțelege deplasarea întregului grup de karturi din manșă până în momentul dării startului. Momentul startului se consideră momentul în care se dă comanda de start.

4.5. Niciunul dintre starturi nu poate fi dat înainte de ora oficială a startului.

4.6. După publicarea grilei de start definitive, locurile karturilor care nu iau startul rămân goale și toate karturile ocupă poziții conform grilei de start publicate.

4.7. Procedura de start

Din momentul începerii procedurii de start, piloților li se aplică condițiile cursei și, oriunde s-ar afla în manșă, acestora nu li se poate acorda ajutor străin (inclusiv realimentarea cu carburant), cu excepția ajutorului necesar pentru scoaterea kartului în afara zonei periculoase.

4.7.1. Procedura de start de pe loc

- 1) Cu 5 minute înainte de ora de start stabilită, toți piloții din manșă trebuie să se prezinte în zona de pregrilă.
- 2) După semnalul cu steagul verde, piloții parcurg autonom pe pistă minimum un tur de încălzire. Ritmul este dat de pilotul lider. Toți piloții trebuie să-și păstreze în mod independent locul din formația de start în cadrul turului (tururilor) de încălzire și să respecte viteza decisă de pilotul lider. Se poate utiliza toată lățimea pistei. Se interzice depășirea. Dacă un pilot n-a putut intra în turul de încălzire în momentul în care pilotul lider a încheiat primul tur de încălzire, se consideră că el nu a luat startul în manșa respectivă.
- 3) Dacă pilotul s-a oprit în timpul turului (tururilor) de încălzire, atunci acesta poate reporni numai după ce a fost depășit de toți concurenții din manșă. Pilotul depășit nu are voie să-și reia locul în formația de start. În acest caz el va ocupa locul din spatele tuturor participanților la manșă. Pilotul poate lua startul de pe ultimul loc din grila de start, dacă kartul era imobil pe grilă în momentul aprinderii semnalului roșu al

Под регулируемой скоростью, при которой должна сохраняться заранее заданная дистанция между картами, понимают движение всей группы стартующих картов по трассе до момента подачи стартовой команды. При этом моментом старта является момент подачи стартовой команды.

4.5. Ни один старт не может быть дан ранее времени, объявленного предварительно.

4.6. После публикации окончательной "стартовой расстановки" места не стартующих картов остаются пустыми, и все карты занимают позиции на старте только согласно опубликованной "стартовой расстановки".

4.7. Процедура старта.

С момента начала процедуры старта на Водителя налагаются условия гонок и, где бы он не находился на трассе, ему не может быть оказана какая-либо посторонняя помощь (в том числе - дозаправка топлива), кроме той, которая требуется для удаления карта в безопасное место.

4.7.1. Порядок старта "с места"

- 1) За 5 минут до назначенного времени старта все Водители, участвующие в заезде должны прибыть в предстартовую зону.
- 2) После подачи сигнала зеленым флагом Водители самостоятельно проезжают по трассе минимум один прогревочный круг. Темп задает лидирующий Водитель. Все Водители должны самостоятельно сохранять свое место в стартовом построении в течение прогревочного круга (кругов) и придерживаться скорости, задаваемой лидирующим Водителем. Можно использовать всю ширину трассы. Обгон запрещен. Если Водитель не смог выехать на прогревочный круг к моменту завершения первого прогревочного круга лидирующим Водителем, то он считается не стартовавшим в данном заезде.
- 3) В случае остановки во время прохождения прогревочного круга (кругов), Водитель не должен начинать движения до проезда всех участников заезда. Отставший Водитель не должен

semaforului. Dacă în momentul aprinderii semnalului roșu al semaforului pilotul nu era prezent la start sau se afla în mișcare, atunci el ia startul la semnalul arbitrului de start.

- 4) După încheierea turului (tururilor) de încălzire, toți piloții trebuie să ocupe locurile de start în conformitate cu grila de start.
- 5) Directorul de concurs sau arbitrul-starter poate întrerupe turul de încălzire și apoi poate reîncepe procedura de start în formația inițială, dacă un pilot a fost pus în dificultate de un altul.
- 6) Piloții care au încheiat turul de încălzire fără a modifica procedura de start ocupă pozițiile de start stabilite în grilă. Alinierea la start: 2 – 2 – 2. Distanța dintre coloane și șiruri trebuie să fie de minimum 3 metri.
- 7) Dacă arbitrii de start semnalează că toate karturile și-au ocupat pozițiile stabilite în grila de start după încheierea turului de încălzire, directorul de concurs sau arbitrul-starter, abilitat de directorul de concurs, aprinde semnalul roșu al semaforului.

Peste 3-5 secunde după aprinderea semnalului roșu acesta se schimbă cu semnalul verde. Din momentul aprinderii semnalului verde începe cronometrarea manșei.

4.7.2. Procedura startului lansat

- 1) Cu 5 minute înainte de ora de start, toți participanții la manșă trebuie să se prezinte în zona de pregrilă.
- 2) Alinierea la start: 2 – 2 – 2. Distanța dintre coloane trebuie să fie de minimum 3 metri.
- 3) După semnalul cu steagul verde, piloții intră autonom în tururile de încălzire. Arbitrul-starter aprinde semnalul roșu al semaforului. Ritmul este dat de pilotul lider (piloții din primul șir al grilei de start). Piloții trebuie să-și păstreze în mod independent

пытаться занять свое место в стартовом построении. В этом случае он должен занять место позади всех участников заезда. Он может стартовать с последнего места в стартовой решетке, если он находился на ней неподвижно в момент включения красного сигнала светофора. Если к моменту включения красного сигнала светофора Водитель отсутствовал на старте или находился в движении, то он стартует по сигналу судьи с линии старта.

- 4) После прохождения прогревочного круга (кругов) все Водители должны занять места на старте в соответствии со стартовой расстановкой.
- 5) Руководитель гонки или судья-стартер может остановить прогревочный заезд и возобновить процедуру старта в прежнем построении, в случае, если одному Водителю помешал другой.
- 6) Водители, закончившие прогревочный круг, не меняя стартовый порядок, останавливаются на определенных для них стартовых позициях. Расстановка на старте 2 - 2 - 2. Расстояние между колоннами и рядами должно быть не менее 3 метров.
- 7) Как только судьи на старте подадут сигнал, что все карты заняли свои стартовые места после окончания прогревочного круга, Руководитель гонки или судья-стартер, уполномоченный Руководителем гонки, включает красный сигнал светофора. Через 3...5 секунд после включения красного сигнала, он переключается на зеленый сигнал. С момента включения зеленого сигнала начинается хронометраж заезда.

4.7.2. Порядок старта "с хода".

- 1) За 5 минут до назначенного времени старта все участники заезда должны прибыть в предстартовую зону.
- 2) Расстановка на старте 2 - 2 - 2. Расстояние между колоннами должно быть не менее 3 метров.
- 3) После подачи сигнала зеленым флагом Водители самостоятельно выезжают на прогревочные круги. Судья-стартер включает красный сигнал светофора. Темп задает лидирующие Водители

locul din formația de start în cadrul turului (tururilor) de încălzire și să respecte viteza decisă de pilotul lider. Se poate utiliza toată lățimea pistei. Se interzice depășirea. Dacă un pilot n-a putut intra în turul de încălzire în momentul în care pilotul lider a încheiat primul tur de încălzire, se consideră că el nu a luat startul în manșa respectivă.

- 4) Dacă pilotul s-a oprit în timpul turului (tururilor) de încălzire, atunci acesta poate reporni numai după ce a fost depășit de toți participanții la manșă. Pilotul depășit nu are voie să-și reia locul în formația de start. În acest caz el va ocupa locul din spatele tuturor participanților la manșă.
- 5) Arbitrul de start poate întrerupe turul de încălzire și apoi poate reîncepe procedura de start în formația inițială în cazul în care un pilot a fost pus în dificultate de un altul.
- 6) La o distanță de 25 de metri până la linia de start, paralel cu aceasta, este trasată o linie galbenă până la trecerea căreia piloții din primul șir al formației de start, dar și toți ceilalți piloți, nu au voie să accelereze. Viteza de apropiere de linia galbenă trebuie să fie de maximum 10 km/oră, iar distanța dintre șiruri – de maximum 5 metri.
- 7) Dacă arbitrul-starter este satisfăcut de formația de start, atunci după trecerea piloților din primul șir al formației de start peste linia galbenă, dar până la trecerea acestora de linia de start, el schimbă semnalul roșu al semaforului cu semnalul verde. Din momentul aprinderii luminii verzi începe cronometrarea manșei. Pe pistele dotate cu sisteme electronice de cronometraj utilizând senzori individuali montați pe karturi, cronometrarea manșei începe din momentul trecerii kartului care a ocupat prima poziție peste linia de start la încheierea turului de încălzire.

(Водители первого ряда стартовой расстановки). Водители должны самостоятельно сохранять свое место в стартовом построении в течение прогревочного круга (кругов) и придерживаться скорости, задаваемой лидирующими Водителями. Можно использовать всю ширину трассы. Обгон запрещен. Если Водитель не смог выехать на прогревочный круг к моменту завершения первого прогревочного круга лидирующим Водителем, то он считается не стартовавшим в данном заезде.

- 4) В случае остановки во время прохождения прогревочного круга (кругов), Водитель не должен начинать движения до проезда всех участников заезда. Отставший Водитель не должен пытаться занять свое место в стартовом построении. В этом случае он должен занять место позади всех участников заезда.
- 5) Судья на старте может остановить прогревочный заезд и возобновить процедуру старта в прежнем построении, в случае, если одному гонщику помешал другой.
- 6) На расстоянии 25 метров до линии старта, параллельно ей, наносится желтая линия, до пересечения которой Водителями первого ряда стартового построения, всем Водителям запрещается увеличивать скорость. Скорость подъезда к желтой линии должна составлять не более 10 км/час, а расстояние между рядами не более 5 м.
- 7) Если Судья-starter удовлетворен стартовым построением, то после пересечения желтой линии Водителями первого ряда стартового построения, но до пересечения ими линии старта, он переключает красный сигнал светофора на зеленый сигнал. С момента включения зеленого сигнала начинается хронометраж заезда. На трассах, оснащенных системой электронного хронометража с использованием индивидуальных датчиков, закрепленных на картах, хронометраж гонки начинается с момента пересечения стартовой линии в конце

прогревочного круга картом, занимающим первую позицию.

4.7.3. Semaforul pentru start: semaforul pentru start are minimum două surse de lumină roșie, plasate deasupra a două surse de lumină verde, precum și o sursă de rezervă de culoare verde (sau semnal sonor) pentru constatarea cu exactitate a startului fals.

4.7.3. Стартовый светофор: Стартовый светофор имеет, как минимум, два источника красного света, расположенных над двумя источниками зеленого света, а также дублирующий источник зеленого света (или звуковой сигнал), для достоверности определения Судьями фальстарта.

4.7.4. Luminile de start: Luminile de start semnifică:

- ROȘU:
 - a) startul de pe loc – nu vă mișcați, pregătiți-vă de start;
 - b) startul lansat – continuați mișcarea uniform;
- VERDE: luați startul.

4.7.4. Стартовые огни: Стартовые огни имеют следующее значение:

- КРАСНЫЙ:
 - a) при старте "с места" - оставаться на месте, при готовиться к старту;
 - b) при старте "с хода" - продолжать равномерное движение
- ЗЕЛЕНый: старт.

Luminile de start trebuie să îndeplinească următoarele cerințe:

- 1) Luminile de start trebuie să fie vizibile pentru toți piloții aflați în karturi pe poziția de start, iar în caz de cronometrare manuală, și pentru arbitrii care asigură cronometrarea și numărarea tururilor.
- 2) Lentilele trebuie să fie cel puțin la fel de mari și la fel de strălucitoare ca și cele folosite la semafoarele pentru dirijarea circulației rutiere.
- 3) Schema de schimbare a luminilor la semaforul pentru start trebuie să asigure toate combinațiile după cum urmează:
 - a) toate luminile stinse;
 - b) sunt aprinse numai luminile roșii;
 - c) luminile roșii se schimbă cu cele verzi (printr-o singură comutare).

Стартовые огни должны удовлетворять следующим требованиям:

- 1) Стартовые огни должны быть хорошо видны всем Водителям, сидящим в установленных на стартовой позиции картах, а при ручном хронометраже также судьям, обеспечивающим хронометраж и счет кругов.
- 2) Линзы должны иметь размер не меньше и яркость не хуже, чем те, которые используются в светофорах для регулирования дорожного движения.
- 3) Схема переключения огней стартового светофора должна обеспечивать все ниже перечисленные комбинации:
 - a) все огни погашены;
 - b) включены только красные огни;
 - c) красные огни переключены на зеленые (одним переключением).

4.7.5. Startul cu steagul: În cazul în care semaforul pentru start lipsește sau s-a defectat, semnalul startului se poate da cu steagul FARM sau al organizatorului. În acest caz, arbitrul-starter trebuie să fie situat înaintea liniei de start ca să fie vizibil pentru toți piloții.

Steagul de start, în acest caz, este coborât și ținut de arbitru la nivelul gambei. După ce arbitrii de start vor da semnalul „gata de demarare”, arbitrul-starter începe să ridice treptat steagul în sus. Ridicând steagul în poziție orizontală,

4.7.5. Старт флагом: В случае отсутствия или поломки стартового светофора сигнал старта может подаваться флагом ФАРМ или Организатора. Судья-стартер в этом случае должен располагаться впереди линии старта таким образом, чтобы быть хорошо видимым всем Водителям. Стартовый флаг при этом опущен и держится судьей около голени. После того, как судьи на старте подадут сигнал о готовности заезда, судья-стартер начинает плавно поднимать флаг вверх. После того, как

arbitrul-starter face o pauză de 3-5 secunde și ridică brusc steagul în sus. Începutul mișcării bruște a steagului de start în sus reprezintă comanda de start.

4.8. Startul fals: Start fals în startul de pe loc se consideră începutul mișcării înainte a kartului de pe poziția de start stabilită până în momentul dării startului.

Start fals în cadrul startului lansat se consideră: a) ieșirea din coloană până în momentul dării startului; b) viteza de apropiere de linia galbenă depășește 10 km/oră.

Pilotul care a comis un start fals se penalizează.

În cazul startului de pe loc, oprirea impusă în cadrul unui tur, a cărei durată este prevăzută în Regulamentul concursului, nu trebuie să depășească 5 secunde. În cazul startului lansat: a) pilotul vinovat este avertizat (cu steagul), iar în cazul unei încălcări repetate, procedura de start se reia, pilotul vinovat, la rândul său, este trecut în ultimul șir al formației; b) pilotul (piloții) din primul șir al grilei de start este avertizat (cu steagul), iar în cazul unei încălcări repetate, procedura de start se reia, pilotul (piloții) vinovat, la rândul său, este trecut în ultimul șir.

4.9. Arbitrii de start: Poate fi desemnat unul sau mai mulți arbitri pentru supravegherea starturilor, care sunt obligați să informeze imediat directorul de concurs despre toate cazurile de starturi false.

4.10. Cronometrajul

Cronometrajul urmărește:

- constatarea rezultatelor manșelor de control;
- stabilirea timpului pentru câștigătorul din fiecare manșă și timpul celui mai bun tur;
- stabilirea timpului fiecărui pilot;
- controlul asupra respectării regimului concursului.

4.11. Manșe de control: manșele de control se desfășoară pe distanțe în trei tururi, primul dintre care este de încălzire, altele două – de calificare. În cazul în care timpul cel mai bun a doi sau mai mulți

флаг поднят горизонтально, судья-стартер делает паузу 3...5 секунд и резко поднимает флаг вверх. Начало резкого движения стартового флага вверх считается стартовой командой.

4.8. Фальстарт: Фальстартом при старте "с места" считается начало движения вперед карта с предписанной ему стартовой позиции до момента подачи стартовой команды. Фальстартом при старте "с хода" считается: а) выезд из колонны до момента подачи стартовой команды; б) скорость подъезда к желтой линии превышает 10 км/час.

Водитель, допустивший фальстарт, пенализируется. При старте с места принудительной остановкой на одном из кругов, причем время остановки оговаривается в Регламенте соревнования, но не может превышать 5 секунд. При старте "с хода": а) виновный Водитель получает предупреждение (флагом), а в случае повторного нарушения, процедура старта повторяется, виновный Водитель, в свою очередь, ставится в последний ряд; б) Водитель (Водители) первого ряда стартовой расстановки получает предупреждение (флагом), а в случае повторного нарушения, процедура старта повторяется, виновный Водитель (Водители), в свою очередь ставится в последний ряд.

4.9. Судьи Линии старта: Может быть назначен один или несколько судей для наблюдения за стартами, в чьи обязанности входит немедленное информирование Руководителя гонки о всех случаях Фальстартов.

4.10. Хронометраж.

Задачей хронометража является:

- определение результатов контрольных заездов;
- определение времени победителя каждого заезда и времени лучшего круга;
- определение времени каждого Водителя;
- контроль за соблюдением установленного режима соревнования.

4.11. Контрольные заезды: Контрольные заезды проводятся на дистанцию в три круга, первый из которых прогревочный, два других - зачетные. Результат Водителя определяется по лучшему

piloți este egal, se ia în considerare timpul obținut în alt tur.

Dacă pilotul a parcurs numai un tur dintre cele două tururi de calificare, rezultatul acestuia se stabilește după timpul de parcurgere a acestui tur.

Dacă kartul a ieșit din funcțiune în timpul desfășurării turului de încălzire sau a turului de calificare, pilotul poate să reia startul (informând despre defecțiune arbitrul) în următoarele 10 minute, dar numai la un tur de calificare.

4.12. Mașele: Concursul se compune din câteva mașe, a căror componență se stabilește de Comitetul de organizare și se publică în Programul concursului. Componența mașelor, în caz de necesitate, poate fi modificată, dar dreptul de introducere a unor asemenea modificări aparține numai comisarilor sportivi.

Clasamentul piloților pentru fiecare mașă se stabilește în funcție de numărul efectiv de tururi parcurse integral. Pentru piloții care au parcurs un număr egal de tururi, clasamentul se stabilește în ordinea trecerii peste linia de sosire. Orice pilot, chiar dacă nu a efectuat numărul de tururi prevăzute și nici nu a ajuns la linia de sosire, va ocupa locul în mașă în funcție de numărul absolut de tururi încheiate.

4.13. Egalitatea în clasamentele pe mașe: Modalitatea de departajare, în cazul egalității în clasamentul mașei (sau al unei serii de mașe), a câtorva concurenți este prevăzută de Regulamentul concursului, în cazul în care nu este stipulat acest aspect, departajarea se va efectua prin decizia comisarilor sportivi. Concursul propriu-zis nu poate fi repetat, oricare ar fi circumstanțele invocate.

4.14. Steagurile: La supravegherea competiției directorul de concurs și arbitrii-semnalizatori, care veghează la posturile de supraveghere, au dreptul de a semnaliza cu steaguri în scopul:

- asigurării securității piloților;
- respectării Regulamentului sportiv;
- steagurile reprezintă dreptunghiuri cu dimensiuni de 60 x 80 cm; steagul roșu – cu dimensiuni de 80 x 100 cm;
- atât la antrenamente, cât și în cadrul concursurilor, se utilizează aceleași

времени прохождения одного из зачетных кругов. В случае равенства лучшего времени у двух или нескольких Водителей учигывается время другого круга. Если Водитель прошел лишь один круг из двух зачетных, то его результат определяется по времени прохождения этого круга. В случае поломки карта во время прохождения прогревочного или первого зачетного круга; Водитель может повторно стартовать (информировав о поломке судью), в течение 10 последующих минут, но только на один зачетный круг.

4.12. Заезды: Соревнование может состоять из нескольких заездов, состав которых определяется Оргкомитетом и публикуется в Программе. Состав заездов, при необходимости, может быть изменен, но право на внесение таких изменений имеют только Спортивные комиссары.

Места Водителей в каждом заезде определяются в зависимости от фактического числа пройденных полных кругов. Для Водителей, прошедших одинаковое количество кругов, места определяются по порядку пересечения линии финиша. Любой Водитель, не закончивший положенное число кругов и даже не финишировавший, получает место в заезде в соответствии с числом пройденных им полных кругов.

4.13. Равенство в заездах: Способ распределения мест, в случае равенства в заезде (или серии заездов), нескольких соревнующихся может быть предусмотрен Регламентом соревнования, а при отсутствии в нём такого упоминания - определяется решением Спортивных комиссаров. Само же соревнование не может быть повторено ни при каких обстоятельствах.

4.14. Флаги: При наблюдении за соревнованием Руководитель гонки и судьи-сигнальщики на постах наблюдения пользуются флаговой сигнализацией с тем, чтобы:

- способствовать безопасности Водителей;
- соблюдать спортивную Регламентацию;
- флаги представляют собой прямоугольник размером - 60 x 80 см; красный - размером 80 x 100 см;
- как на тренировках, так и в ходе самих соревнований, используются одни и те

steaguri, având în ambele cazuri aceeași importanță.

Pilotul care nu se conformează semnalizării cu steaguri va fi eliminat din manșă, dacă Regulamentul competiției nu prevede altă pedeapsă.

Unele steaguri menționate în continuare vor fi utilizate numai de către directorul de concurs sau de către arbitrii desemnați în mod special, la indicația acestuia. Restul semnalelor sunt utilizate de semnalizatorii care arbitrează la punctele de control.

4.14.1. Steagurile utilizate de directorul de concurs:

- 1) Steag de start: În calitate de steag de start se utilizează steagul FARM sau steagul organizatorului. Descrierea steagului de start trebuie să se regăsească în Regulamentul concursului. Se admite utilizarea, cu titlu de excepție, în calitate de steag de start a steagului alb.
- 2) Steagul șah: Alb-negru, în carouri. Mărimea carourilor se succedă ca pe tabla de șah, 10 x 10 cm. Se utilizează pentru anunțarea concurenților despre încheierea cursei. Semnalul se dă prin agitarea steagului.
- 3) Steagul roșu: Oprește manșa de concurs. El poate fi folosit, în exclusivitate, de directorul de concurs sau de reprezentantul acestuia. După utilizarea steagului de către directorul de concurs la toate posturile se arată steagurile galbene. Piloții trebuie să oprească cursa imediat, prin ridicarea mâinii și, asigurându-se că piloții care îi urmează au observat semnalul, să se oprească.
- 4) Steagul alb-negru: Câmpul steagului este divizat de o diagonală în două părți egale: una neagră și alta albă. Steagurile vor fi arătate static, însoțite de un panou negru pe care se indică un număr alb. Avertizează pilotul, al cărui număr se indică, pentru comportamentul nesportiv și îl informează că în cazul unei încălcări ulterioare el va fi exclus din concurs sau din manșă.
- 5) Steagul negru: Se arată static, însoțit de un panou negru pe care se indică un număr. Informează pilotul kartului, al cărui număr se indică, că în următorul tur el trebuie să ducă imediat kartul său în locul special

же флаги имеющие в обоих случаях одинаковое значение.

Неподчинение Водителя сигналам флагами влечет за собой исключение из заезда, если Регламентом соревнования не предусмотрено другое наказание.

Часть ниже перечисленных флагов применяется только Руководителем гонки или специально назначенным им судьей, по его указанию. Остальные сигналы применяются сигнальщиками, размещающимися на контрольных точках.

4.14.1. Флаги, применяемые Руководителем гонки:

- 1) Стартовый флаг: В качестве стартового флага используется флаг ФАРМ или флаг Организатора. Описание стартового флага должно содержаться в Регламенте соревнования. Как исключение допускается использовать в качестве стартового белый флаг.
- 2) Финишный флаг: Черно-белый, клетчатый. Размер клеток, чередующихся в шахматном порядке, 10X10 см. Используется для оповещения соревнующихся о финише. Сигнал подается взмахами флага.
- 3) Красный флаг: Останавливает гонку. Используется исключительно Руководителем гонки или его заместителем. После его применения Руководителем гонки на всех постах показываются желтые флаги. Водители должны немедленно прекратить гонку, поднять руку и убедившись, что следующие за ним Водители приняли сигнал, остановиться.
- 4) Черно-белый флаг: Поле флага разделено по диагонали на две равные черную и белую части. Показывается неподвижно вместе с черной доской, на которую нанесен белый номер. Предупреждает Водителя, номер которого показывается, о неспортивном поведении и информирует его, что при последующем нарушении он будет исключен из соревнования или заезда.
- 5) Черный флаг: Показывается неподвижно вместе с черной доской, на которую нанесен номер. Информировать Водителя карта, номер которого показывается, что на следующем круге

prevăzut de Regulament și să se prezinte la directorul de concurs.

- 6) Steagul negru cu disc portocaliu: Diametrul discului este de 40 cm. Se arată static, însoțit de un panou negru, pe care se indică un număr alb. Informează pilotul kartului, al cărui număr se indică, despre faptul că kartul său are o defecțiune tehnică, care constituie un pericol pentru el sau pentru cei aflați în preajmă, ceea ce înseamnă că în turul următor el trebuie să remedieze defecțiunea în zona de reparații rapide, după care va putea continua cursa.
- 7) Steagul verde cu ecuson galben în formă de (U): start fals. Notă:
 - a) La concursuri, dacă în componența oficialilor sunt comisari sportivi, decizia de prezentare a steagului roșu, alb-negru și a celui negru le aparține acestora din urmă. Cu toate acestea, în cazul apariției unui pericol care necesită o reacție promptă, decizia cu privire la prezentarea steagului roșu poate fi luată, unilateral, de directorul de concurs.
 - b) Steagul alb-negru, steagul negru și steagul negru cu disc portocaliu, din considerente raționale, pot fi prezentate, de asemenea, și în locurile aflate în afara liniei de start – sosire, acolo unde vizibilitatea, lungimea sectorului pistei și viteza karturilor fac posibil acest lucru.
- 8) Steagul albastru cu diagonală dublă roșie: Se prezintă pilotului depășit (sau care e în curs de depășire) cu un tur. Pilotul este obligat să abandoneze cursa imediat și să revină încet spre parcul închis. Utilizarea acestui steag va fi, în mod obligatoriu, specificată în Regulamentul concursului.

он должен привести свой карт в определенное Регламентом место и явиться к Руководителю гонки.

- 6) Черный флаг с оранжевым кругом: Диаметр круга 40 см. Показывается неподвижно вместе с черной доской, на которую нанесен белый номер. Информировывает Водителя карта, номер которого показывается, что его карт имеет техническую неисправность, представляющую угрозу для него самого либо для окружающих, и означает, что на следующем круге он должен устранить дефект в Ремонтной зоне, после чего он может продолжить гонку.
- 7) Зеленый флаг с желтым шевроном (У): фальстарт. Примечания:
 - a) На соревнованиях, в составе официальных лиц которых имеются спортивные комиссары, решение о применении красного, черно-белого и черного флагов принимается только ими. Однако, в случае возникновения опасности, требующей немедленного реагирования, решение о применении красного флага может быть принято Руководителем гонки единолично.
 - b) Черно-белый и черный флаги и черный флаг с оранжевым кругом могут по соображениям целесообразности применяться также в местах отличных от линии старта-финиша, там, где видимость, протяженность участка трассы и скорость картов делают это удобным.
- 8) Голубой флаг с двумя красными диагоналями: показывается Водителю обогнанному (или обгоняемому) на круг. Водитель должен немедленно прекратить гонку и медленно вернуться в Закрытый парк. Применение этого флага обязательно оговаривается в Регламенте соревнования.

4.14.2. Steagurile utilizate de semnalizatori la posturile de supraveghere: Steagurile utilizate de semnalizatori pot fi prezentate atât static, cât și prin

4.14.2. Флаги, применяемые сигнальщиками на постах наблюдения:

agitare. Agitarea unui steag amplifică sau subliniază importanța semnalelor transmise.

- 9) Steagul galben: semnal de pericol. Avertizează piloții despre un pericol, indiferent de caracterul acestuia; interzice depășirea. Prezentarea steagului galben static atenționează despre existența unui pericol. Prezentarea steagului galben agitat este un avertisment cu privire la un pericol iminent. Piloții trebuie să reducă viteza, fiind gata pentru o posibilă oprire.
- 10) Steagul galben cu dungi roșii: Traseu alunecos. Lățimea dungilor galbene și roșii care se succedă este de 10 cm. Prin arătarea acestui steag piloții sunt avertizați că pe un sector al traseului, aflat după postul de semnalizare, se deteriorează brusc condițiile de aderență. Frecvent, acest steag poate fi arătat pentru a-i avertiza pe piloți despre uleiul vărsat pe pistă sau despre prezența bălților de apă, destul de mari și de adânci ca să producă acvaplanarea. Prezentarea acestui steag cu ridicarea simultană a mâinii libere spre cer avertizează despre faptul că din cauza unei ploii locale piloții pot ajunge de pe un sector uscat al pistei pe unul umed. Acest steag va fi arătat cel puțin pe durata a patru tururi sau până în momentul în care pista va reveni la normalitate. La capătul sectorului pentru care a fost prezentat acest steag nu va mai fi oportună utilizarea steagului verde.
- 11) Steagul verde: Pericolul a trecut. Poate fi folosit în două cazuri:
 - pentru indicarea sfârșitului zonei periculoase, al cărei început a fost semnalizat cu steaguri galbene (se arată static);
 - pentru lansarea startului în antrenamente sau a turului de încălzire. Se arată la indicația directorului de concurs prin agitarea până la ieșirea tuturor karturilor din zona de start.
- 12) Steagul alb: Un kart foarte lent circulă pe pistă. Atenționează piloții că pot depăși kartul care se deplasează cu viteză mult mai redusă decât karturile aflate în competiție. Steagul se arată în cazul aflării pe pistă a unui kart, aflat în competiție, care se deplasează cu viteză redusă.

Используемые сигнальщиками флаги могут показываться как неподвижно, так и взмахами. Последнее усиливает или подчеркивает значение подаваемых сигналов.

- 9) Желтый флаг: сигнал опасности. Информировывает Водителей о возникшей опасности вне зависимости от ее характера, запрещает обгон. Показ желтого флага неподвижно предупреждает об опасности. Показ желтого флага взмахами оповещает о непосредственной опасности, Водители должны снизить скорость и быть готовыми к возможной остановке.
- 10) Желтый флаг с красными полосами: Скользящая дорога. Ширина чередующихся желтых и красных полос по 10 см. Информировывает Водителей, что на участке трассы, расположенном за сигнальным постом, показывающим этот флаг, резко ухудшаются условия сцепления с дорожным полотном. Наиболее часто используется для сигнализации о разлитом масле либо о наличии луж достаточной глубины и размера для возникновения аквапланирования. Показ такого флага с одновременным указанием свободной рукой на небо информирует о том, что из-за локального дождя Водителям предстоит попасть с сухого дорожного полотна на мокрое. Этот флаг показывается в течение четырех кругов либо до момента приведения дорожного покрытия в нормальное состояние. В конце участка, перед которым показывается такой флаг, применение зеленого флага не требуется.
- 11) Зеленый флаг: Опасность миновала. Используется в двух случаях:
 - для обозначения конца опасной зоны, начало которой обозначено желтыми флагами (показывается неподвижно);
 - для подачи старта на тренировку или прогревочный круг. Показывается по команде Руководителя гонки взмахами до выезда всех катков из стартовой зоны.
- 12) Белый флаг: На трассе медленно движущийся карт.

Steagul alb se arată de semnalizatorul care arbitrează la post, prin agitarea steagului, din momentul trecerii unui asemenea kart prin postul respectiv până în momentul trecerii de următorul post de supraveghere, apoi se arată static până la trecerea kartului încă de unul dintre posturile de supraveghere. Apoi steagul alb nu se va mai prezenta.

La oprirea kartului care circulă lent steagul alb va fi înlocuit imediat cu cel galben.

- 13) Steagul albastru: Avertizează pilotul întârziat în tur că urmează a fi depășit de unul sau de câteva karturi care dezvoltă o viteză mai mare. Va fi prezentat static în cazul în care kartul care urmează să-l depășească se află la o distanță mare sau va fi prezentat agitat în cazul în care kartul angajat în depășire se află în imediată apropiere sau dezvoltă o viteză mult mai mare.

Steagul nu se va prezenta:

- în primele tururi ale manșei, când karturile sunt aliniate în pluton;
- când pilotul înțelege că urmează a fi depășit (cedează trecerea pentru depășire sau semnalizează pentru a arăta că facilitează depășirea);
- pe segmentele traseului după steagul galben (depășirile în acest caz sunt interzise).

4.15. Alte mijloace de semnalizare:

Nu pot fi utilizate suplimentar și alte steaguri decât cele descrise mai sus.

Este obligatorie utilizarea indicatorului cu numărul de tururi rămase de executat liderului până la linia de sosire.

Информирует Водителей, что им предстоит обогнать карт, движущееся по трассе со значительно более низкой скоростью, чем соревнующиеся карты. Он показывается в случае нахождения на трассе соревнующегося карта, движущегося на пониженной скорости.

Белый флаг показывается сигнальщиком на посту взмахами с момента прохождения таким картом этого поста до момента прохождения им следующего сигнального поста, а затем неподвижно до достижения этим картом еще одного сигнального поста. После чего белый флаг убирается.

При остановке медленно движущегося карта белый флаг немедленно заменяется желтым.

- 13) Голубой флаг: Информировать Водителя отставшего на круг, что его собираются обогнать один или несколько более быстро движущихся картов. Он показывается неподвижно, если догоняющий карт находится на значительном расстоянии, или взмахами, если обгоняющий карт находится в непосредственной близости от обгоняемого или имеет значительно большую скорость.

Флаг не показывается:

- на первых кругах заезда, когда карты идут плотной группой;
- когда Водитель знает, что его собираются обогнать (уступает место для обгона либо сигнализирует, что его можно обогнать);
- на участках трассы за желтым флагом (обгоны в этом случае запрещены).

4.15. Прочие средства сигнализации:

Никакие другие флаги не могут применяться дополнительно к выше описанным.

Обязательно использование указателя количества кругов, оставшихся до финиша лидера.

CAPITOLUL 5. CONCURENȚI ȘI PILOȚI

ГЛАВА 5. УЧАСТНИКИ И ВОДИТЕЛИ.

5.1. Înregistrarea concurenților și piloților: Toate persoanele care doresc să se înscrie în calitate de concurent sau pilot trebuie să se adreseze la FARM pentru a obține licență.

Persoanele juridice sau fizice nu pot participa la concurs fără a deține licențe FIA sau FARM.

Toate licențele, inclusiv cele internaționale, sunt eliberate de FARM pentru persoane fizice și juridice rezidente în Moldova în conformitate cu normele FIA sau FARM.

Pilotul poate primi licența utilizând un pseudonim, însă numai unul.

Nu se admite utilizarea concomitentă a două pseudonime de către o singură persoană.

Mărima plății pentru emiterea sau reînnoirea licenței se stabilește prin decizii adoptate în mod special de către FARM.

Pentru participarea la concursurile internaționale, FARM emite, în numele FIA, licențe internaționale pentru pilot (tip B și C) persoanelor care dețin deja licență națională de pilot, la solicitarea acestora.

Anual, licența se va reînnoi cu începere de la 1 ianuarie pentru anul curent.

Documentul „Licență de pilot” de tip A, B și C este proprietate a FIA, iar licențele de tip D și E sunt proprietate a FARM.

FARM are dreptul să refuze emiterea licenței de pilot internaționale sau naționale fără a-și motiva decizia.

Descalificarea provizorie sau retragerea licenței, aplicată ca pedeapsă, atrage după sine un refuz provizoriu sau irevocabil privind admiterea deținătorului de licență la participarea la Campionatele FIA și FARM, la orice alte competiții internaționale, precum și la competițiile incluse în Calendarul sportiv al FARM.

5.2. Emiterea licențelor: Licența este un certificat, formularul fiind aprobat de FIA, purtând denumirea și simbolurile FARM.

Toate licențele naționale sunt valabile numai pentru concursurile care se desfășoară sub egida FARM.

5.3. Tipurile de licență de pilot (art. 5.3 și 5.4 se bazează pe Anexa „L” din Codul internațional sportiv FIA și pe Anexa „B” din Regulamentul internațional de karting CIK-FIA).

5.1. Регистрация Участников и Водителей: Все желающие выступать в качестве Участника или Водителя должны обратиться в ФАРМ для получения Лицензии.

Юридическое или физическое лицо не может принимать участие в соревновании, если оно не является обладателем соответствующей Лицензии ФИА или ФАРМ.

Все лицензии, включая международные, выдаются ФАРМ для физических и юридических лиц - резидентов Молдовы в соответствии с правилами ФИА или ФАРМ.

Лицензию Водителя можно получить под псевдонимом, но только под одним. Одновременное использование одним лицом двух псевдонимов не допускается.

Размер платы за выдачу или возобновление лицензии устанавливается отдельными постановлениями ФАРМ.

Для участия в международных соревнованиях ФАРМ также выдает от имени ФИА международные Лицензии Водителя (категорий В и С) лицам, уже имеющим национальную Лицензию Водителя, по их заявке.

Лицензия должна ежегодно возобновляться, начиная с 1 января каждого года.

Документ "Лицензия Водителя" категорий А, В и С является собственностью ФИА, категорий D и Е - собственностью ФАРМ.

ФАРМ имеет право отказать в выдаче международной или национальной Лицензии Водителя без объяснения причин.

Временная Дисквалификация или изъятие Лицензии, применяемая как мера наказания, влечет за собой временный или окончательный отказ в допуске ее владельца к участию в Чемпионатах ФИА и ФАРМ, любых международных соревнованиях, а также в соревнованиях, включенных в Спортивный календарь ФАРМ.

5.2. Выдача лицензий: Лицензия является сертификатом, форма которого утверждена ФИА, содержащим наименование и символику ФАРМ.

Все национальные Лицензии действуют только для соревнований проходящих под юрисдикцией ФАРМ.

5.3. Категории лицензий Водителя: (статьи 5.3 и 5.4. основываются на Приложении "L" Международного спортивного кодекса ФИА и

LICENȚA „A” – licență internațională de pilot, care permite participarea la campionatele mondiale și europene cu karturi din grupele 1 și 2 (a se vedea C și PT), fiind emisă de CIK-FIA.

LICENȚA „B” – licență internațională de pilot, care permite participarea la campionatele europene, de tip trofeu și cupă CIK-FIA cu karturi din grupele 2 (a se vedea C și PT), fiind emisă de CA FARM.

LICENȚA „C” – licență internațională de pilot, care permite participarea la concursurile internaționale de karting cu karturi din grupele 1, 2 și 3 (a se vedea C și PT), emisă de CA FARM.

LICENȚA „D” – licență națională de pilot, care permite participarea la concursurile oficiale, se emite de CA FARM sau de alte organizații (cluburi) membre sau autorizate de CA FARM.

LICENȚA „D-Junior” – licență națională de pilot, care permite participarea la concursurile oficiale de juniori, se emite de CA FARM sau de alte organizații (cluburi) membre sau autorizate de CA FARM.

LICENȚA „E” – licență națională de pilot, care permite participarea la concursurile de calificare, se emite de organizații, cluburi.

LICENȚA „E-Junior” – licență națională de pilot, care permite participarea la concursurile de calificare de juniori, fiind obligatorie pentru persoanele sub 18 ani participante la concursurile cu autovehicule organizate pe teritoriul Moldovei; se emite de organizații, cluburi.

5.4. Criteriile de emitere a licențelor internaționale.

Licența „B” se emite pentru piloții care s-au clasat:

- în campionatele Moldovei în ultimii doi ani pe locurile 1-6 în clasamentul „Național-125”, „Național-100”, „Rotax Max” și la clasa „ICC/KZ2”;
- pe locurile 1-5 în cinci concursuri internaționale în ultimele 12 luni.

Licența „C” se emite pentru piloții:

- care dețin deja licența „C”, eliberată acestora în ultimii doi ani, și care se încadrează în rândul concurenților

Приложении "В" Международного регламента по картингу СИК-ФИА).

ЛИЦЕНЗИЯ "А" - международная лицензия Водителя, дающая право участия в чемпионатах мира и Европы на картах групп 1 и 2 (см. КиТТ), выдается СИК-ФИА.

ЛИЦЕНЗИЯ "В" - международная лицензия Водителя, дающая право участия в чемпионатах Европы, трофеях и кубках СИК-ФИА, на картах групп 1 и 2 (см. КиТТ), выдается АК ФАРМ.

ЛИЦЕНЗИЯ "С" - международная лицензия Водителя, дающая право участия в международных соревнованиях по картингу на картах групп 1, 2 и 3 (см. КиТТ), выдается АК ФАРМ.

ЛИЦЕНЗИЯ "Д" - национальная лицензия Водителя, дающая право участия в официальных соревнованиях, выдается АК ФАРМ или другими организациями (клубами) - членами и уполномоченными АК ФАРМ.

ЛИЦЕНЗИЯ "Д-Юниор" - национальная лицензия Водителя, дающая право участия в официальных юношеских соревнованиях, выдается АК ФАРМ или другими организациями (клубами) - членами и уполномоченными АК ФАРМ.

ЛИЦЕНЗИЯ "Е" - национальная лицензия Водителя, дающая право участия в квалифицируемых соревнованиях, выдается организациями, клубами.

ЛИЦЕНЗИЯ "Е-Юниор" - национальная лицензия Водителя, дающая право участия в квалифицируемых юношеских соревнованиях, а также является обязательной для граждан, не достигших 18-летнего возраста - участников автомобильных соревнований на территории Молдовы, в которых Водители этого возраста могут принимать участие, выдается организациями, клубами.

5.4. Критерии выдачи международных лицензий.

Лицензия "В", выдается Водителям, занявшим:

- в чемпионатах Молдовы предыдущих двух лет 1-6 места в "Национальный-125", "Национальный- 100", "Rotax Max" и классе "ICC/KZ2”;
- 1-5 место в пяти международных соревнованиях за последние 12 месяцев.

Лицензия "С" выдается Водителям:

- обладателям лицензии "С", выданной в предыдущие два года, вошедшим в

clasificații minimum la unul din concursurile internaționale;

- care s-au clasificat în Campionatul Moldovei, acum un an, pe unul din locurile 1-15 în clasamentul „Național-125”, „Național-100”, „Rotax Max” și la clasa „ICC/KZ2”;
- care s-au clasificat pe locurile 1-10 la unul din concursurile internaționale din ultimele 12 luni (pentru deținătorii de licență „C”, eliberată în ultimii doi ani);
- care s-au clasificat pe locurile 1-3 la unul din cele cinci concursuri de clasificare ale FARM din ultimele 12 luni.

5.5. Criteriile de emitere a licențelor naționale.

Licența „D” se emite pentru piloții:

- care dețin deja licența „D”, eliberată acestora în ultimii doi ani, care au participat cel puțin la unul din concursurile oficiale în ultimele 24 de luni;
- care dețin deja licența „D-Junior” (la trecerea în categoria de vârstă adulți), eliberată acestora acum un an și care au participat cel puțin la unul din concursurile oficiale în ultimele 12 luni;
- care dețin licența „E” și se încadrează în rândul concurenților clasificați la cel puțin unul din concursurile de clasificare din ultimele 12 luni.

Licența „D - Junior” se emite pentru piloții:

- care dețin licența „D-Junior”, eliberată acestora în ultimii doi ani, care au participat cel puțin la unul din concursurile oficiale în ultimele 24 de luni;
- care dețin licența „E-Junior” și se încadrează în rândul concurenților clasificați la cel puțin unul din concursurile de clasificare din ultimele 12 luni.

Licența „E” se emite pentru piloții care doresc să se înscrie la concursurile de karting.

Licența „E-Junior” se emite pentru piloții care doresc să se înscrie la concursurile de karting pentru juniori.

5.6. Termenul de valabilitate a licenței: Licența este valabilă până la 31 decembrie al anului pentru care s-a emis.

число классифицированных участников хотя бы одного международного соревнования;

- занявшим в чемпионате Молдовы предыдущего года 1-15 места в "Национальный-125", "Национальный-100", "Rotax Max" и классе "ICC/KZ2”;
- 1-10 место в одном из международных соревнований за последние 12 месяцев (для обладателей лицензии "С", выданной в предыдущие два года);
- 1-3 место в пяти классифицируемых соревнованиях ФАРМ за последние 12 месяцев;

5.5. Критерии выдачи национальных лицензий.

Лицензия "Д" выдается Водителям:

- обладателям лицензии "Д", выданной в предыдущие два года, принявшим участие хотя бы в одном из официальных соревнований, за последние 24 месяца;
- обладателям лицензии "Д-Юниор" (при переходе в возрастную группу взрослых), выданной в предыдущий год и принявшим участие хотя бы в одном официальном соревновании за последние 12 месяцев;
- обладателям лицензии "Е", вошедшим в число классифицированных участников хотя бы одного классифицируемого соревнования за последние 12 месяцев.

Лицензия "Д-Юниор" выдается Водителям:

- обладателям лицензии "Д-Юниор", выданной в предыдущие два года, принявшим участие хотя бы в одном официальном соревновании за последние 24 месяца;
- обладателям лицензии "Е-Юниор", вошедшим в число классифицированных участников хотя бы одного классифицируемого соревнования за последние 12 месяцев.

Лицензия "Е" выдается Водителям желающим принять участие в соревнованиях по картингу.

Лицензия "Е-Юниор" выдается Водителям желающим принять участие в юношеских соревнованиях по картингу.

5.6. Срок действия лицензии: Лицензия действительна до 31 декабря года ее выдачи.

5.7. Taxa de înscriere care se achită pentru licență: Mărimea taxei pentru emiterea licenței naționale se stabilește de către FARM, iar taxa pentru emiterea licenței internaționale – prin decizia FARM în conformitate cu recomandările FIA.

5.8. Valabilitatea licențelor: Licențele internaționale emise de FARM sunt valabile pentru participarea la concursurile din toate țările reprezentate de FIA, iar cele naționale sunt valabile pentru participarea la toate concursurile din Calendarul sportiv al FARM. Licența va conține, obligatoriu, numele sau denumirea deținătorului.

5.9. Prezentarea licențelor: Toate persoanele supuse licențierii sunt obligate să prezinte la solicitarea oficialilor concursului licența cu semnătura deținătorului de licență.

5.10. Retragerea licenței: Licența poate fi retrasă oricărei persoane care a participat, indiferent de calitatea sa, la un concurs neautorizat.

5.11. Responsabilitatea comună a concurenților și a piloților: Concurentul (declarantul) poartă răspundere pentru toate acțiunile și încălcările comise de piloții și mecanicii săi, iar toate persoanele enumerate poartă răspundere personală pentru nerespectarea prezentului Regulament și a altor reglementări sportive.

5.12. Intenția de a participa la concursuri internaționale și naționale: Concurenții trebuie să știe că se consideră concursuri internaționale recunoscute oficial numai acele concursuri care se regăsesc publicate oficial în Calendarul sportiv internațional al FIA, iar dintre cele naționale – concursurile publicate oficial în Calendarul sportiv al FARM.

Pentru concurenții și piloții care participă la concursuri interzise (neautorizate), se aplică sancțiuni prevăzute de Codul sportiv internațional, Codul sportiv al FARM și prezentul Regulament. Totodată, participarea deținătorilor de licențe FARM la un concurs național neclasificat nu se consideră o încălcare a CS al FARM și a prezentului Regulament.

5.7. Спортивная пошлина, уплачиваемая за лицензию: Размер пошлины за выдачу национальной лицензии устанавливается ФАРМ, а за выдачу международной лицензии - решениями ФАРМ, на основании рекомендаций ФИА.

5.8. Действие лицензий: Выданные ФАРМ международные лицензии действительны для соревнований во всех представленных в ФИА странах, а национальные - для всех соревнований, входящих в Спортивный календарь ФАРМ. Лицензии обязательно содержат имя или наименование их обладателя.

5.9. Предъявление лицензии: Все подлежащие лицензированию лица обязаны предъявлять по требованию Официальных лиц соревнования лицензию с подписью ее обладателя.

5.10. Изъятие лицензии: Лицензия подлежит изъятию у любого лица, принявшего в каком бы то ни было качестве участие в Запрещенном соревновании.

5.11. Совместная ответственность Участников и Водителей: Участник (заявитель) несет ответственность за все действия и нарушения своих Водителей, механиков, но равно и каждый из вышеперечисленных несет персональную ответственность за нарушение настоящих Правил и иной спортивной регламентации.

5.12. Намерение принять участие в международных и национальных соревнованиях: Участники должны помнить, что из числа международных официально признанными считаются только те соревнования, которые внесены в официально опубликованный Международный спортивный календарь ФИА, а из числа национальных - включенные в официально опубликованный Спортивный календарь ФАРМ.

К Участникам и Водителям, принявшим участие в запрещенных (непризнанных официально) соревнованиях, применяются санкции, предусмотренные Международным Спортивным Кодексом, Спортивным Кодексом ФАРМ и настоящими Правилами. Однако, участие обладателей лицензии ФАРМ в не классифицируемом национальном

соревновании не считается нарушением СК ФАРМ и настоящих Правил.

5.13. Reguliile de comportare a piloților pe pistă:

1. Numai pista și numai pe perioada de timp prevăzută de orarul concursului poate fi utilizată pentru desfășurarea antrenamentelor și a mașelor. Pilotul care a evitat deplasarea pe pistă pe durata mașei (intersectând pista) și a obținut avantaje va fi exclus din mașă.
2. În orice circumstanțe pilotul, plecând în mașă, trebuie să fie echipat corespunzător prevederilor în vigoare cu privire la echipament.
3. La deplasarea pe pistă, are prioritate pilotul care se află în față.
4. Se interzice circulația pe pistă în sens contrar sensului stabilit de către organizator.
5. Se admite circulația pe întreaga lățime a pistei, fără a crea blocaje pentru alți piloți.
6. Virajele, precum și zonele de intrare și ieșire, vor fi respectate de piloți între limitele marcate ale terasamentului pistei.
7. Depășirea, luând în calcul circumstanțele momentului curent, se poate executa atât pe dreapta, cât și pe stânga.
8. Se interzice crearea de impedimente pentru depășire în raport cu alt pilot.
9. Pilotul întârziat în tur (în câteva tururi) este obligat să faciliteze depășirea proprie (cedând traiectoria).
10. Orice pilot care n-a observat steagul albastru poate fi pedepsit de comisarii sportivi. Repetarea situației de nerespectare a semnalizărilor implică o pedeapsă, inclusiv descalificarea.

5.13. Правила поведения Водителей на трассе.

1. Только трасса и только в отведенное расписанием соревнований время может быть использована для тренировок и заездов. Водитель, проехавший во время заездов не по трассе (совершивший "срезку" трассы) и получивший при этом преимущество, исключается из заезда.
2. При любых обстоятельствах Водитель, выезжающий на трассу, должен быть одет в соответствии с действующими требованиями к экипировке.
3. При движении по трассе преимущество имеет Водитель, находящийся впереди.
4. Запрещается движение по трассе в направлении, противоположном определенному Организатором.
5. Движение по трассе допускается с использованием всей ее ширины, однако при этом не должны создаваться помехи другим Водителям.
6. Повороты, а также зоны въезда и выезда могут проходиться Водителями в пределах обозначенного полотна трассы.
7. Обгон, принимая во внимание обстановку в текущий момент, может осуществляться как справа, так и слева.
8. Запрещается препятствовать обгону другим Водителям.
9. Водитель, отставший на круг (несколько кругов), обязан содействовать беспрепятственному его обгону (уступить траекторию).
10. Любой Водитель, который не замечает голубого флага, может быть наказан Спортивными Комиссарами. Повторяющиеся нарушения могут повлечь наказание вплоть до дисквалификации.

11. Manevrele care împiedică deplasarea altor piloți, cum ar fi schimbarea intenționată a direcției de circulație stabilite anterior (a traiectoriei), mai mult de o singură dată, îngrămădirea intenționată a karturilor pe partea exterioară și interioară a virajelor sau oricare altă modificare anormală a direcției, sunt categoric interzise și implică pedepse în funcție de importanța sau repetarea tipului de abatere, de la amenzi până la descalificări.
12. Se interzice orice manevră de blocare, indiferent de faptul dacă este organizată de unul sau de câțiva piloți, care sunt interesați de această acțiune sau sunt dezinteresați. Nu se permite mai multor karturi să se deplaseze în permanență alături sau să ocupe poziția „evantai”, dacă în spate se află un kart care încearcă o depășire. În asemenea cazuri piloților li se arată steagul albastru.
13. Sancțiunea aplicată piloților care nu respectă indicațiile steagului albastru este aplicabilă și pentru piloții care blochează pista și va fi mult mai severă în cazul abaterilor sistematice, începând de la amenzi până la descalificare. Aceeași sancțiune se aplică și piloților care circulă pe pistă în zigzag, pentru a-i împiedica pe alți piloți să-i depășească.
14. Cursa periculoasă, adică repetarea unor erori serioase în conducerea kartului sau pierderea controlului, poate conduce la excluderea din concurs a piloților în cauză.
15. În cazul apariției unor situații care exclud deplasarea de sine stătătoare în continuare pe pista de concurs, pilotul este obligat, respectând măsurile de securitate, să abandoneze cursa, să retragă kartul de pe pistă și să se deplaseze într-un loc aflat în siguranță, de regulă, la cel mai apropiat post de arbitri. Pilotul este obligat să
11. Однако маневры, способные помешать другим Водителям, такие, как преднамеренное изменение ранее выбранного направления (траектории) движения, более одного изменения направления, намеренное скопление картов на внешней или внутренней сторонах поворота или любое другое ненормальное изменение направления, строго запрещены и повлекут за собой наказания, идущие, в зависимости от важности или повторяемости нарушений, от денежного штрафа до дисквалификации.
12. Запрещается любой маневр блокирования, независимо от того, организуется он одним или несколькими Водителями, имеющими или нет общий интерес. Не разрешается нескольким картам ехать постоянно рядом или занимать позиции веером, если позади находится карт, который пытается обогнать. В таком случае Водителям будет показан голубой флаг.
13. Наказание, применяемое к Водителям, которые не принимают во внимание голубой флаг, также применяется к Водителям, которые блокируют трассу, и будет более строгим в случае систематического нарушения, начиная от денежного штрафа до дисквалификации. То же наказание применяется к Водителям, которые движутся по трассе зигзагами, чтобы помешать другим Водителям их обогнать.
14. Опасная езда, т.е. повторение серьезных ошибок вождения или видимость отсутствия контроля над картом, могут повлечь исключение из соревнования данных Водителей.
15. При возникновении ситуации, исключающей дальнейшее самостоятельное движение по зачетной трассе, Водитель обязан, соблюдая меры безопасности, покинуть карт, убрать его с трассы и находиться в безопасном месте, как правило, на ближайшем судейском посту. Водитель

- aștepte salvatorii sau platforma pentru tractare auto și să acorde ajutor în evacuarea kartului.
16. Se interzic orice tip de reparații pe pistă, executate în afara zonei de reparații.
17. Pilotul nu are dreptul să împingă kartul pe pistă în scopul de a ajunge la linia de sosire sau în zona de reparații.
18. Dacă pilotul intenționează să părăsească pista, să oprească sau să intre în zona de reparații, el trebuie să semnalizeze din timp despre aceasta altor piloți prin ridicarea mâinii, asigurându-se că poate executa această manevră fără a crea impedimente celor aflați în manșă.
19. Intrarea în zona de reparații și ieșirea pe pistă se vor produce numai pe breteaua special amenajată în acest scop.
20. La ieșirea pe pistă din zona pregrilă sau din zona de reparații, pilotul trebuie să se asigure că nu creează impedimente altor piloți, aflați pe traseu. Ieșirea din zona de reparații pe pistă în timpul manșelor se acceptă numai cu permisiunea arbitrilor. În toate cazurile, responsabil pentru coliziunea la ieșirea pe pistă sau la ieșirea din zona de reparații se face pilotul în cauză.
21. Pilotul implicat în coliziune sau în accident nu are dreptul să părăsească concursul fără permisiunea comisarilor sportivi sau a directorului de concurs, decât în cazurile în care prescripțiile medicilor prevăd altceva.
22. Orice comportament nesportiv, mincinos sau nedemn al pilotului sau al declarantului se examinează de colegiul comisarilor sportivi, care are dreptul să aplice orice pedeapsă din cele posibile: amendă, excludere din concurs, prezentarea documentelor la FARM pentru descalificare. Drept motiv pentru excluderea pilotului din concurs pot servi, în special, trei observații cu caracter disciplinar făcute de directorul manșei,
- obligat să aștepte salvatorii sau evacuatoarele și să ofere ajutor în evacuarea kartului.
16. Любый ремонт на трассе, проводимый вне Ремонтной зоны, запрещен.
17. Водителю не разрешается толкать карт по трассе с целью достижения линии финиша или Ремонтной зоны.
18. Водитель, имеющий намерение сойти с трассы, остановиться или въехать в Ремонтную зону, должен своевременно сигнализировать об этом другим Водителям поднятием руки и убедиться, что он может выполнить этот маневр, не создавая никому помех.
19. Въезд в Ремонтную зону и выезд из нее на трассу может осуществляться только по специально отведенным для этого дорожкам.
20. Выезжая на трассу из предстартовой зоны или Ремонтной зоны, Водитель должен быть уверен, что не создаст помех другим Водителям, находящимся на трассе. Выезд из ремонтной зоны на трассу во время заездов может осуществляться только с разрешения судьи. В любом случае ответственность за столкновение при выезде на трассу или из Ремонтной зоны лежит на выезжающем Водителе.
21. Водитель, ставший участником столкновения или аварии, не может покинуть соревнование без разрешения Спортивных Комиссаров или Руководителя гонки, если только это невызвано предписанием врачей.
22. Всякое неспортивное, обманное или недостойное действие, предпринятое Водителем или Заявителем, рассматривается коллегией Спортивных комиссаров, которая вправе применить любое из возможных наказаний: денежный штраф, исключение из соревнований, представление в ФАРМ на дисквалификацию. Поводом для исключения из соревнований может, в частности, быть получение Водителем

nerespectarea C și PT sau încălcarea regulilor de circulație pe pista de concurs.

трех замечаний Руководителя гонки дисциплинарного характера, нарушение КиТТ или нарушение правил движения по зачетной трассе.

Pe lângă cele menționate, piloții pot fi penalizați pentru următoarele abateri:

Кроме того, Водители пенализируются за следующие нарушения:

Abateri Нарушение	Penalizări Пенализация
Lipsa licenței declarantului sau a pilotului	neadmis la start
Отсутствие Лицензии Заявителя или Водителя	отказ в старте
Lipsa verificării tehnice	neadmis la start
Непрохождение тех. осмотра	отказ в старте
Lipsa adeverinței medicale, a poliței de asigurare	neadmis la start
Отсутствие мед. справки, страхового полиса	отказ в старте
Neachitarea taxei de start	neadmis la start
Неуплата стартового взноса	отказ в старте
Lipsa stingătorului în parcul-paddock	neadmis la start
Отсутствие огнетушителя в парке-стоянке	отказ в старте
Nu a susținut antrenamentul oficial	neadmis la start
Непрохождение официальной тренировки	отказ в старте
Trei observații	excludere din concurs
Три замечания	исключение из соревнования
Refuzul de a accepta publicitatea concursului oficial	amendă de 600 de lei
Отказ от рекламы Официального соревнования	штраф в размере 600 лей.
Absența de la briefingul piloților și concurenților	amendă de 200 de lei
Отсутствие на собрании Водителей и Участников	штраф в размере 200 лей.
Fumatul în parcul închis	observație + amendă de 200 de lei
Курение в Закрытом парке	замечание + штраф в размере 200 лей.
Întârziere la verificarea tehnică	amendă de 200 de lei
Опоздание на технический осмотр	штраф в размере 200 лей.
Întârziere la configurarea manșei	excludere din manșă
Опоздание к формированию заезда	исключение из заезда
Start fals repetat al manșei	excludere din manșă
Повторный фальстарт в заезде	исключение из заезда
Abatere de la normele de comportament și circulație pe pistă a piloților	3 sec., 5 sec., 10 sec., 20 sec., excludere din manșă.
Нарушение правил поведения Водителей и движения по трассе	3 сек., 5сек., 10 сек., 20 сек., исключение из заезда
Deteriorarea sau lipsa sigiliului comisiei tehnice	excludere din concurs
Повреждение, отсутствие клейма технической комиссии	исключение из соревнования
Nerespectarea C și PT	anularea rezultatelor manșei

Narușenie КиТТ	аннулирование результата заезда
Nerespectarea PT la examinarea motorului	anularea rezultatelor concursului și descalificare până la un an
Narușenie ТТ подготовки двигателя	аннулирование результата соревнования и дисквалификация до одного года
Neprezentare la procedura de premiere	anularea premiilor
Неявка на процедуру награждения	лишение призов

5.14. Cerințele privind vârșta piloților care participă la concursul de karting.

5.14. Возрастные требования к Водителям, участвующим в соревнованиях по картингу.

5.14.1. În următoarele clase de karturi se admit piloți din grupele de vârșta după cum urmează:

5.14.1. В следующих классах картов допускаются Водители следующих возрастных групп:

CLASA „Național – 50”	5-10 ani	Класс „Național – 50”	5-10 лет
CLASA „Național – 60 mini”	6-9 ani	Класс „Național – 60 mini”	6-9 лет
CLASA „ROTAX MICRO”	6-10 ani	Класс „ROTAX MICRO”	6-10 лет
CLASA „Național – 60”	9-13 ani	Класс „Național – 60”	9-13 лет
CLASA „ROTAX MINI”	9-13 ani	Класс „ROTAX MINI”	9-13 лет
CLASA „Național – 125-Junior”	13-17 ani	Класс „Național – 125-Junior”	13-17 лет
CLASA „ROTAX Junior”	12-17 ani	Класс „ROTAX Junior”	12-17 лет
CLASA „Național – 125”	peste 15 ani	Класс „Național – 125”	с 15 лет
CLASA „ROTAX MAX”	peste 15 ani	Класс „ROTAX MAX”	с 15 лет
CLASA „ROTAX MAX Masters”	peste 32 de ani	Класс „ROTAX MAX Masters”	с 32 лет
CLASA „KF– junior”	13-15 ani	Класс „KF– junior”	13-15 лет
CLASA „KF”	peste 15 ani	Класс „KF”	с 15 лет
CLASA „KZ2”, „ICC”	peste 15 ani	Класс „KZ2”, „ICC”	с 15 лет

5.14.2. Se va considera drept vârșta, vârșta pilotului la data emiterii licenței de pilot FARM pentru anul curent.

5.14.2. Возрастом будет считаться, возраст пилота на день получения лицензии пилота ФАРМ на текущий год.

În clasă vor fi admiși și piloții, care în cursul anului calendaristic vor împlini vârșta minimă pentru participare în clasă.

В класс будут допущены и пилоты, которым в течении текущего календарного года исполнится минимальный возраст допуска для участия в классе.

Spre exemplu, pentru participare în clasa „Național – 125-Junior” se vor admite piloții care în cursul anului calendaristic vor împlini vârșta de 13, 14, 15, 16 sau 17 ani, dar și piloții care la data emiterii licenței pentru anul curent încă nu vor avea împliniți 18 ani.

Пример: к участию в классе "Национальный-125-Юниор" будут допущены пилоты, которым в течении текущего календарного года исполнится 13, 14, 15, 16 или 17 лет, но и пилоты, которым на день выдачи лицензии еще не исполнилось 18 лет.

CAPITOLUL 6. OFICIALII

ГЛАВА 6. ОФИЦИАЛЬНЫЕ ЛИЦА.

6.1. Lista oficialilor: Oficialul (arbitrul) reprezintă persoana autorizată având anumite împuterniciri

6.1. Перечень Официальных лиц: Официальное лицо (судья) - лицо, наделенное

pentru executarea anumitor funcții pe durata concursului.

Oficiali (arbitri) se consideră:

- comisarii sportivi;
- directorul de concurs;
- secretarii de concurs;
- delegații cronometrori;
- comisarul tehnic;
- controlorii tehnici;
- controlorii din zona de reparații și arbitrii parcului închis;
- arbitrii de traseu;
- arbitrii pentru linia de start – sosire.

Pentru executarea verificărilor din partea FARM privind organizarea și desfășurarea concursurilor oficiale ale FARM, FARM poate desemna unul sau doi observatori, precum și un delegat tehnic. Organizatorii concursului trebuie să prezinte integral informația ce ține de desfășurarea concursului.

Observatorii au dreptul să asiste în toate locurile de desfășurare a concursului și la toate acțiunile ce țin de acest concurs, în acest scop organizatorul trebuie să asigure observatorii cu transportul și cu mijloacele de legătură necesare pe durata concursului. Observatorii nu au dreptul, direct sau indirect, să influențeze desfășurarea concursului.

6.2. Componența minimă necesară a oficialilor:

În cadrul concursurilor internaționale și oficiale ale FARM sunt desemnați minimum trei comisari sportivi, dintre care, la concursurile internaționale, cel puțin unul nu trebuie să fie cetățean al Moldovei, și un director de concurs.

În cadrul concursurilor de clasificare – minimum un comisar sportiv și un director de concurs.

În cadrul concursurilor fără calificare – un director de concurs.

În cadrul concursurilor unde, integral sau parțial, drept factor decisiv este timpul parcurs, trebuie să fie desemnat minimum un delegat cronometror.

Restul componenței oficialilor se stabilește de către organizator.

6.3. Desemnarea oficialilor: În cadrul concursurilor oficiale ale FARM, FARM va desemna minimum un comisar sportiv, un observator, un director de

определенными полномочиями для исполнения им определенных функций в ходе соревнования.

К Официальным лицам (судьям) относятся:

- Спортивные комиссары;
- Руководитель гонки;
- Секретари соревнования;
- Хронометристы;
- Технический комиссар;
- Технические контролеры;
- Контролеры ремонтной зоны и Судьи Закрытого парка;
- Судьи на трассе;
- Судьи линий старта и финиша;

Для осуществления контроля со стороны ФАРМ за организацией и проведением Официальных соревнований ФАРМ, ФАРМ может назначить одного или двух наблюдателей, а также Технического делегата. Организаторы соревнования обязаны предоставлять им всю информацию о соревновании.

Наблюдатели имеют право присутствовать во всех местах проведения соревнования и на всех связанных с ним мероприятиях, для чего Организатор обязан обеспечить наблюдателей необходимыми транспортом и средствами связи на все время соревнования. Наблюдатели не имеют права прямо или косвенно влиять на ход соревнования.

6.2. Минимально необходимый состав Официальных лиц:

Для Международных соревнований и Официальных соревнований ФАРМ - минимум три Спортивных комиссара, из которых для Международных соревнований хотя бы один не является гражданином Молдовы, и Руководитель гонки.

Для Классифицируемых соревнований - минимум один Спортивный комиссар и Руководитель гонки.

Для не классифицируемых соревнований - Руководитель гонки.

В соревнованиях, в которых полностью или частично определяющим результатом фактором является время, должен быть назначен минимум один Хронометрист. Остальной состав Официальных лиц определяется Организатором.

6.3. Назначение Официальных лиц: Для Официальных соревнований ФАРМ, ФАРМ назначает минимум одного Спортивного

concurs și un delegat tehnic. Ceilalți oficiali pot fi desemnați în mod independent de către organizator.

6.4. Cumularea funcțiilor: Cu acordul organizatorului, una și aceeași persoană, în cadrul aceluiași concurs, poate să cumuleze câteva funcții, în cazul în care are calificarea necesară.

6.5. Limitarea executării funcției: Oficialii au dreptul să execute numai acele funcții pentru care au fost desemnați.

Oficialii nu pot participa sau executa funcțiile unui reprezentant în concursul în care acesta execută funcțiile unui oficial.

6.6. Remunerarea activității oficialilor: Munca comisarilor sportivi este de prestigiu și se execută pe baze obișnuite. Organizatorul concursului este obligat să-și asume toate cheltuielile cu privire la deplasarea și aflarea comisarilor sportivi la concurs, incluzând indemnizația la salariul de la locul de bază.

Munca tuturor oficialilor se remunerează în baza contractului încheiat cu organizatorul concursului.

6.7. Desemnarea oficialilor în cadrul concursurilor cu mai multe etape: În concursurile cu mai multe etape, la fiecare etapă, pot fi desemnați diferiți oficiali.

În cazul în care secretarul (secretarul general) concursului nu este una și aceeași persoană la toate etapele, va fi desemnat, suplimentar, un secretar al concursului cu mai multe etape, care va asigura întocmirea clasamentului general de validare a rezultatelor concursului cu mai multe etape.

Drepturile și obligațiile oficialilor sunt descrise detaliat în capitolul 10 al CS al FARM.

CAPITOLUL 7. RECLAMAȚII ȘI CONTESTAȚII

7.1. Dreptul la reclamație: Dreptul la reclamație îl au doar concurenții, precum și reprezentanții echipelor, dacă au fost înscrși în oferta echipei.

комиссара, Наблюдателя, Руководителя гонки и Технического делегата. Остальные Официальные лица могут быть назначены Организатором самостоятельно.

6.4. Совмещение функций: С согласия Организатора одно и то же лицо может на одном и том же соревновании исполнять несколько функций при наличии соответствующей квалификации.

6.5. Ограничение исполнения функций: Официальные лица имеют право исполнять только те функции, для исполнения которых они назначены.

Официальные лица не могут принимать участие или исполнять функции Представителя в соревновании, в котором они исполняют функции Официального лица.

6.6. Оплата работы Официальных лиц: Работа Спортивных комиссаров является почетной общественной обязанностью. Организатор соревнования обязан взять на себя все расходы по проезду и пребыванию Спортивных комиссаров на соревновании, включая компенсацию заработка по основному месту работы.

Работа всех Официальных лиц оплачивается на основе договорных отношений с Организатором соревнования.

6.7. Назначение Официальных лиц для Многоэтапных соревнований: В Многоэтапных соревнованиях на каждый из его Этапов могут быть назначены разные Официальные лица.

В случае, если Секретарь (Главный секретарь) соревнования на всех Этапах является не одним и тем же лицом, должен быть дополнительно назначен Секретарь всего Многоэтапного соревнования, который обеспечивает подведение итогов всего Многоэтапного соревнования в целом.

Права и обязанности Официальных лиц подробно описаны в главе 10 СК ФАРМ.

ГЛАВА 7. ПРОТЕСТЫ И АПЕЛЛЯЦИИ.

7.1. Право на Протест: Право на Протест имеют только Участники, а также Представители Команд, если они включены в заявку Команд.

7.2. Depunerea reclamației: Reclamația trebuie prezentată în scris, fiind însoțită de o taxă, stabilită de FARM în mărime de 300 de lei. Această taxă va fi restituită persoanei care a depus reclamația numai în cazul în care reclamația a fost considerată întemeiată.

7.3. Adresarea reclamației: Reclamația trebuie să fie adresată directorului de concurs. Secretarul general al concursului este obligat să stabilească termenul de depunere a reclamației și să informeze imediat despre aceasta directorul de concurs.

7.4. Termenul de depunere a reclamației:

- 1) Reclamația împotriva deciziei comisariului tehnic trebuie depusă în maximum 10 minute după emiterea acestei decizii.
- 2) Reclamația împotriva acțiunii altor concurenți, piloți, reprezentanți trebuie depusă în maximum 15 minute după contestarea acțiunilor acestora.
- 3) Reclamația împotriva clasamentului trebuie depusă în maximum 15 minute după afișarea rezultatelor provizorii pe panoul oficial al concursului.
- 4) Dacă reclamația împotriva necorespunderii kartului reglementărilor tehnice sau clasificării respective a fost depusă, dar nu poate fi examinată înainte de start, atunci pilotul este admis în concurs condiționat cu calificativul „cu reclamație”. În cazul satisfacerii ulterioare a reclamației, rezultatul pilotului se va anula.

7.5. Reclamația trebuie examinată în maximum 30 de minute după depunere.

7.6. Dreptul de apel: a se vedea capitolul 13 al CS al FARM.

CAPITOLUL 8. PISTE

8.1. Caracteristicile pistelor.

Lungimea minimă este de 700 m.

Lungimea maximă a pistei pentru karturi fără cutie de viteză este de 1500 m, cu cutie de viteză – 2500 m. Lățimea minimă este de 8 m (în cazuri izolate,

7.2. Подача Протеста: Протест должен быть подан в письменной форме, и сопровождаться денежным взносом, величина которого устанавливается ФАРМ в размере 300 лей. Этот денежный взнос возвращается подателю Протеста, только в случае признания Протеста обоснованным.

7.3. Адресация Протеста: Протесты должны быть адресованы Руководителю гонки. Главный секретарь соревнования обязан проставить время подачи Протеста и немедленно оповестить о нем Руководителя гонки.

7.4. Время подачи Протеста:

- a) Протест против решения Технического Комиссара должен быть подан в течение 10 минут после вынесения этого решения.
- b) Протест против действий других Участников, Водителей, Представителей должен быть подан в течение 15 минут после опротестовываемых действий.
- c) Протест против результатов соревнований должен быть подан не позднее 15 минут после вывешивания на официальном табло соревнований предварительных протоколов.
- d) Если Протест против несоответствия карта технической регламентации или классификации подан и не может быть рассмотрен до старта, то Водитель допускается к соревнованиям условно ("под протестом"). В случае последующего удовлетворения Протеста, результат Водителя аннулируется.

7.5. Протест должен быть рассмотрен в течение 30 минут после подачи.

7.6. Апелляции: см. главу 13 СК ФАРМ.

ГЛАВА 8. ТРАССЫ.

8.1. Характеристика трассы.

Минимальная длина 700 м.

Максимальная длина для картов без коробки передач 1500 м, с коробкой передач 2500 м; Ширина: минимальная 8 м (в отдельных

dar numai pentru pistele amenajate până în anul 1992, se admite 6 m), lățimea maximă – 13 m.

Pante (maxime): longitudinale 5%, transversale 10%, nu se admit pante retur transversale.

Lungimea liniilor drepte: pentru karturi fără cutie de viteză 170 m, cu cutie de viteză – nelimitată.

Numărul de karturi admise în circuit: pentru pistele cu lungime până la 1000 m – 26 (la antrenamente – 40), pentru pistele cu lungime până la 1500 m – 34 (la antrenamente – 51), pentru pistele cu lungimea peste 1500 m – 50.

Acoperirea pistei: îmbrăcăminte asfaltică pe toată lungimea pistei la standardul șoselelor auto de categoria 4. Nu se admite modificarea indicatorilor de calitate ai asfaltului în zonele de virare și frânare. Nu se recomandă utilizarea pistei decât peste o lună după asfaltare.

Virajele pot avea o rază permanentă sau lărgită. Pe partea interioară a virajelor se recomandă construcția bordurilor din beton cu un unghi de înclinare de 15 %, cu lungimea de 25 cm și partea orizontală cu lungimea de 25 cm.

Acostamentul: Pe sectorul în linie dreaptă al pistei acostamentul trebuie să fie la nivelul terasamentului pistei. Acostamentul poate fi din nisip, pietriș fin sau semănat cu iarbă. În preajma acostamentului, la o distanță de minimum 6-10 m („zona de securitate”), nu pot fi niciun fel de obstacole locale, copaci și construcții, modificare bruscă a profilului suprafeței. Dacă această zonă nu poate fi menținută în parametrii indicați, se montează instalații de protecție din material ușor, dar rezistent, cum ar fi: baloturi de paie presată, blocuri de spumă expandată, poliuretan sau de anvelope de automobil. Acest tip de protecție se amplifică mai cu seamă în zonele de viraj și în locurile unde benzile de contrasens sunt amplasate minimum la 10 m una față de alta. Utilizarea anvelopelor de automobil pentru delimitarea circulației pe contrasens se interzice. Locurile pentru public vor fi amenajate la cel puțin 10 m de la marginea pistei. Dacă aceste locuri se află vizavi de curbura pistei sau la o distanță de 6-10 m de la ea, atunci este necesar să se prevadă o protecție eficientă (un perete amortizor) cu înălțimea de minimum 1 m. Marginea pistei, de regulă, se marchează cu o linie albă cu lățimea de 10-20 cm.

8.1.1. Pistele provizorii.

случаях, но только для трасс, построенных до 1992 года, допускается 6 м), максимальная - 13 м.

Уклоны (максимальные): продольные 5%, поперечные 10%, обратные поперечные уклоны не допускаются.

Длина прямых: для картов без коробки передач 170 м, с коробкой передач - без ограничений.

Допустимое число картов на трассе: при длине до 1000 м - 26 (в тренировке - 40), при длине до 1500 м - 34 (в тренировке - 51), при длине более 1500 м - 50.

Покрытие: асфальт по всей длине трассы по требованиям не ниже, чем к автомобильной дороге 4 категории. Не допускается изменение качественных показателей асфальта на поворотах и в зонах торможения. Рекомендуется не пользоваться трассой ранее, чем через месяц после укладки асфальта.

Повороты могут иметь постоянный или увеличивающийся радиус. На внутренней стороне поворотов рекомендуется устройство бетонных бордюров с уклоном 15% на длине 25 см и горизонтальной частью длиной 25 см.

Обочины: на прямо м участке трассы обочина должна быть на уровне полотна трассы. Обочина может быть из песка, мелкого гравия или засеяна травой. На обочине на расстоянии не менее чем 6 - 10 м ("зона безопасности") не может быть никаких локальных препятствий, деревьев и строений, резкого изменения профиля поверхности. Если эта зона не может быть выдержана в указанных размерах, то устанавливаются защитные устройства из легкого и прочного материала - тюков прессованной соломы, блоков пенопласта, поролон или стопок шин легковых автомобилей. Эта защита усиливается на поворотах и в местах, где полосы встречного движения расположены друг от друга ближе 10 м. Применение автомобильных шин для разделения встречных потоков запрещено. Места для зрителей могут быть расположены не ближе 10 м от края трассы. Если эти места находятся напротив закруглений трассы или на расстоянии 6 - 10 м от нее, то необходимо предусматривать эффективную защиту (отбойную стенку) высотой не менее 1 м. Край трассы, как правило, размечается белой линией, шириной 10-20 см.

8.1.1. Временные трассы.

Dacă pista este trasată pe o suprafață plană, atunci din ambele părți ea trebuie să fie marcată prin linii continue cu lățimea de 10-20 cm. Pe lângă trasarea liniilor, se mai instalează bariere de protecție, care nu prezintă pericol la circulația pe pistă. Aceste bariere de protecție se instalează pe porțiunile de sector în linie dreaptă și cu raza de curbură de peste 40 m la o depărtare de minimum 25 m, iar pe porțiuni cu raza de curbură mai mică – la fiecare 3 m.

8.1.2. Pistele de viteză pentru curse de iarnă pe gheață.

Concursurile se desfășoară pe o suprafață plană de gheață. Lungimea pistei de viteză este cuprinsă între 300 și 800 m, lățimea pistei este de minimum 10 m pe sectoarele în linie dreaptă și de minimum 12 m în viraje. În viraje la o depărtare de 20-25 cm pe partea interioară a bordurii se înalță un perete de zăpadă afânată cu înălțimea de 15 cm și lățimea de minimum 25 cm. Barierele de protecție exterioară a culoarelor vor reprezenta un perete de zăpadă afânată cu înălțimea de minimum 0,5 m și lățimea de minimum 1 m sau o barieră de aceeași dimensiuni din material rezistent, dar ușor, care nu prezintă pericol pentru concurenți (baloturi de fân, blocuri de poliuretan).

8.2. Amenajările și construcțiile obligatorii.

Parcul-paddock.

Acest parc este rezervat concurenților și autovehiculelor acestora, în apropierea pistei se amenajează un parc-paddock. Organizatorul (proprietarul pistei) trebuie să țină cont de faptul că spațiul rezervat unui pilot (concurrent) în parcul-paddock trebuie să constituie minimum 6 x 8 m. Conform recomandărilor CSI-FIA, capacitatea parcului-paddock trebuie să fie de minimum 160 de locuri.

Pe durata concursului karturile care nu au participat în manșă, precum și autovehiculele care acordă asistență tehnică, trebuie să staționeze în parcul-paddock.

Organizatorul stabilește pentru fiecare concurrent locul în parcul-paddock.

Pe durata concursului, în locurile oferite fiecărei echipe oficiale sau fiecărui pilot trebuie să fie amplasat un stingător cu capacitatea de minimum 3 litri.

Parcul închis.

Если трасса размечается на площадке, то с обеих сторон она должна быть ограничена непрерывными линиями шириной 10-20 см. В дополнение к линиям устанавливаются ограничители, не представляющие опасности при наезде. Они размещаются на прямых участках и закруглениях радиусом более 40 м не реже, чем через 25 м, а на закруглениях меньшего радиуса не реже, чем через 3 м.

8.1.2. Трассы для зимних трековых гонок по льду.

Соревнования проводятся на ровном ледяном покрытии. Длина трека от 300 до 800 м, ширина трассы - не менее 10 м на прямых участках и не менее 12 м на поворотах.

На поворотах на расстоянии 20-25 см за внутренней бровкой укладывается вал из рыхлого снега высотой 15 см и шириной не менее 25 см. Наружное ограждение дорожки должно представлять собой рыхлый снежный вал высотой не менее 0,5 м и шириной не менее 1 м или барьер тех же размеров из прочного и достаточно легкого материала, не представляющего опасности для участников (тюки с сеном, поролоновые блоки).

8.2. Обустройство и обязательные сооружения.

Парк-стоянка.

Для размещения участников соревнования и их сервисных автомобилей, рядом с трассой организуется Парк-стоянка. Организатор (владелец трассы) должен учитывать, что площадь отводимая одному Водителю (Участнику) в Парке-стоянке должна составлять не менее 6 x 8 м. По рекомендациям СИК-ФИА, минимальное количество мест в Парке - стоянке должно быть не менее 160.

В ходе соревнований карты, не участвующие в заезде, а также сервисные автомобили, должны находиться в Парке-стоянке.

Организатор определяет каждому Участнику места в Парке-стоянке.

На протяжении всего соревнования на месте расположения каждой. официальной Команды или каждого Водителя должен находиться огнетушитель, емкостью не менее 3-х литров.

Закрытый парк.

Pentru efectuarea verificărilor tehnice, pregătirea pregrilă și plasarea în grilă, cântărirea, precum și alte acțiuni cu acces limitat, se amenajează parcul (parcuri) închis(e). Acest parc este obligatoriu pentru toate concursurile care prevăd verificări tehnice.

Parcul închis trebuie să fie suficient de mare și bine protejat pentru a exclude accesul persoanelor neautorizate pe durata staționării karturilor.

Accesul în parcul închis este autorizat numai oficialilor din concurs, care au fost investiți cu dreptul de supraveghere. Verificările în parcul închis sunt efectuate de oficialii desemnați de organizatori. Acești oficiali sunt responsabili pentru activitatea parcului închis și nimeni, în afară de ei, nu are dreptul să dea indicații sau dispoziții concurenților.

Parcul închis trebuie să fie amenajat în apropierea liniei de start/sosire. În parcul închis, înainte de ieșirea pe pistă, se amenajează zona pregrilă cu marcarea care asigură alinierea exactă a karturilor la start în modul prevăzut. Culoarele de ieșire din parcul închis trebuie să fie amenajate în așa mod, încât să asigure o reducere considerabilă a vitezei kartului la sosirea din manșă, fără o frânare exagerată.

În parcul închis se interzice:

- efectuarea oricăror lucrări, verificări, pregătiri sau aducerea în stare de funcționare a karturilor, cu excepția cazurilor când acest lucru este permis de oficialii concursului, care au împuternicirile corespunzătoare;
- fumatul și utilizarea focului deschis;
- alimentarea automobilelor cu combustibil;
- atingerea automobilelor altor concurenți;
- încercarea de a porni motorul prin împingerea kartului.

Zona de reparații.

Pentru efectuarea lucrărilor de reglare și reparație a kartului pe durata manșelor de antrenament și de concurs, pe pistă se amenajează zona de reparații. În timpul antrenamentelor și al concursului, orice lucrări asupra kartului cu implicarea mecanicilor se admite numai în zona de reparații. Pe durata concursului în zona de reparații are dreptul să

Для проведения технических проверок, предстартовой подготовки и расстановки, взвешивания, а также других действий, предусматривающих ограниченный доступ, организуется Закрытый парк (парки). Закрытый Парк обязателен для всех соревнований, на которых предусмотрены технические проверки. Закрытый парк должен иметь достаточный размер и быть хорошо огражден, чтобы исключить доступ в него посторонних лиц в период нахождения в нем картов.

Доступ в Закрытый парк разрешен только Официальным лицам соревнования, которым поручено контрольное наблюдение. Контроль за Закрытым Парком осуществляется Официальными лицами, назначаемыми Организаторами. Эти Официальные лица отвечают за работу Закрытого Парка и никто, кроме них, не имеет права давать указания или распоряжения Участникам соревнования.

Закрытый парк должен располагаться как можно ближе к линиям старта/финиша. В Закрытом парке перед выездом на трассу устраивается предстартовая зона с разметкой, обеспечивающей четкий выпуск картов на старт в нужном порядке.

Дорожка при въезде в Закрытый Парк должна быть устроена таким образом, чтобы обеспечить значительное снижение скорости съезжающего с трассы карта, без применения интенсивного торможения.

В Закрытом Парке запрещается:

- производить любые работы, проверки, подготовки или приведение в рабочее состояние за исключением случаев, когда это разрешено Официальными лицами соревнования, имеющими соответствующие полномочия;
- курить и пользоваться открытым огнем;
- производить заправку автомобилей топливом;
- трогать автомобили других Участников;
- пытаться запустить двигатель толканием карта;

Ремонтная зона.

Для проведения регулировочных и ремонтных работ с картом в ходе тренировочных и соревновательных заездов на трассе организуется Ремонтная зона. В ходе тренировок и соревнований любые работы с картом, связанные с участием в них механиков, допускаются только в Ремонтной зоне. В ходе

efectueze unele lucrări de reparații sau reglare numai personalul concurenților. Organizatorul, la validarea administrativă, eliberează personalului concurenților, în prealabil, un număr dinainte stabilit de sigle distinctive și (sau) permise speciale.

Alte construcții.

Este nevoie de o încăpere acoperită pentru activitatea arbitrilor de numărare a tururilor, cronometrare, secretariat, un loc acoperit pentru cântărire. Postul de asistență medicală trebuie să fie prevăzut cel puțin pentru două automobile și să fie amenajat în așa fel, încât să asigure ieșirea fără impedimente pe pistă.

Este obligatorie amenajarea grupurilor sanitare.

Se recomandă amenajarea unei parcări protejate pentru automobilele concurenților, arbitrilor, altor oficiali, precum și ale persoanelor invitate.

8.3. Pistele prevăzute pentru desfășurarea concursurilor oficiale ale FARM trebuie să aibă o licență valabilă emisă de FARM. În absența licenței, concursul nu va avea loc. Licența de pistă valabilă se va afișa pe panoul oficial de informații pe toată durata desfășurării concursului.

8.4. Se interzice fumatul, utilizarea focului deschis în parcul închis, în zona de reparații și pe pista de concurs.

соревнований в Ремонтной зоне проводить какие-либо ремонтные или регулировочные работы может только персонал Участника. Организатор во время Административных про верок выдает персоналу Участника заранее оговоренное количество отличительных знаков и (или) специальных пропусков.

Другие сооружения.

Необходимо наличие крытого помещения для работы судей счета кругов, хронометража, секретариата, крытой площадки для взвешивания. Пост медицинской помощи должен располагать не менее чем двумя автомобилями и быть расположен так, чтобы был обеспечен их беспрепятственный выезд на трассу.

Обязательно устройство санитарных узлов.

Рекомендуется устройство огражденной стоянки для автомобилей участников, судей, других официальных лиц, а также приглашенных.

8.3. Трассы, на которых проводятся официальные соревнования ФАРМ, должны иметь действующую лицензию ФАРМ. При отсутствии лицензии соревнования не проводятся. Действующая Лицензия Трассы в ходе всего соревнования должна быть вывешена на Официальном табло информации.

8.4. Запрещено курение, пользование открытым огнем в Закрытом парке, Ремонтной зоне и трассе соревнований.